



ريدان

محكمة تُعنى بنقوش المسند وآثار اليمن وتاريخه

العدد الواحد والعشرون - ذي الحجة ١٤٤٧ هـ / يونيو ٢٠٢٦ م

مَحْرَمٌ بِلُقَيْسٍ
الْعَوْرُ أَحْمَرُ!

الهيئة العامة للآثار والمتاحف

صنعاء - الجمهورية اليمنية



ريدان

محكمة تُعنى بنقوش المسند وآثار اليمن وتاريخه

تأسست سنة ١٩٧٨م

العدد الواحد والعشرون - ذي الحجة ١٤٤٧ هـ / يونيو ٢٠٢٦ م

المشرف العام

رئيس الهيئة العامة للآثار والمتاحف

عُباد بن علي الهَيَال

رئيس التحرير

أ.د. علي محمد الناشري

مدير التحرير

أ.د. عبدالله حسين الذيفيف

سكرتير التحرير والإخراج الفني

آمال عبدالله الخاشب

الهيئة الاستشارية :

أ.د. إبراهيم محمد الصلوي

أ.د. إبراهيم أحمد المطاع

أ.د. عبدالله عبده أبو الغيث

أ.د. عاطف منصور رمضان (مصر)

أ.د. علي فوج العامري (العراق)

أ.د. فيصل محمد البارد

أ.د. محمود فرعون (سوريه)

أ.د. محمد سعد القحطاني

أ.د. منير عبدالجليل العريقي

أ.د. نادر محمود محمد عبدالدايم (مصر)

* صور هذا العدد من المرحوم الدكتور/ خلدون هزاع نعمان - عضو هيئة التدريس في جامعة ذمار



الهيئة العامة للآثار والمتاحف

General Organization of Antiquities and Museums

صنعاء - الجمهورية اليمنية



ريدان

رقم الايداع بدار الكتب الوطنية-صنعاء

(٢٠٢٣/٢٣٦)

بترخيص من وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

(٧٣ لسنة ١٤٤٥هـ/٢٤/٢٠٢٤م)

ISSN

1015-4523

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ﴾ (١٢٥)

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

صدق الله العظيم

[الصفات ١٢٥-١٢٦]

المحتويات

شروط النشر ٤

افتتاحية العدد ٥

عُباد بن علي الهيال

محرم بلقيس .. العود أحمد! ٧

دراسة ١٤

إبراهيم محمد سعيد الصلوي

عودة إلى نقش الملك شعر أوتر بن علهان نُحْفان..... ١٦

نقوش ٤٧

محمد أحمد عبد الله ثابت

دراسة تاريخية لسبعة نقوش سبئية من معبد أوام..... ٤٩

علي ناصر صَوَّال

نقوش سبئية من معبد أوام: دراسة تاريخية ولغوية..... ١١٣

عبدالله حسين العزي الذيف

نقوش حربية جديدة من عهد إيل شرح يُحْضِب وأخيه يأزل بَيْن ملكي سبأ وذو ريدان ١٦٣

علي محمد الناشري

نقش حربي جديد مؤرخ بعهد نشأ كرب يهأمن يهرحب ملك سبأ وذو ريدان..... ١٩٣

سماح بدوي محسن البدوي

دراسة تحليلية لنقوش سبئية جديدة من محرم بلقيس. ٢٢٣

فيصل محمد إسماعيل البارد

نقوش سبئية جديدة من معبد أوام (دراسة تحليلية) ٢٤٩

محمد علي حزام القبلي

نقوش معينة من مدينة هرم القديمة (خربة همدان) محافظة الجوف ٣٠١

نقوش

دراسة تاريخية لسبعة نقوش سبئية من معبد أوام

A Historical study of Seven Sabaean Inscriptions from the 'awam Temple

محمد أحمد عبد الله ثابت*

Abstract: This research examines seven Sabaean inscriptions from the Awam Temple in Marib, which have been previously published. These inscriptions are part of those discovered by the American Foundation for the Study of Man expedition at the Awam Temple in 1962. Six of these inscriptions were published by Albert Jamme in English, without accompanying photographs, while one inscription was published by Al-Aryani in Arabic in seven lines, also without an attached photograph. Later, Jacques Ryckmans republished the same inscription in French in twenty-two lines and included a photograph. It was also published by the DASI database in English in twenty-five lines, accompanied by a photograph.

The seven inscriptions under study date back to the period of the royal title 'King of Saba and dhu-Raydan.' Among them, four are dedicatory inscriptions and three are

الملخص: يُعنى هذا البحث بدراسة سبعة نقوش سبئية من معبد أوام في مارب، سبق نشرها، وهي من ضمن النقوش التي عثرت عليها بعثة المؤسسة الأمريكية لدراسة الانسان في معبد أوام في عام ١٩٦٢م، ستة من هذه النقوش نشرها ألبرت جام باللغة الإنجليزية، ولم يرفق صوراً لها، ونقش واحد نشره الارياني باللغة العربية في (٧ أسطر) ولم يرفق صورة له ، ومن بعده جاء جاك ريكمانز (Ryckmans, Jacques) وأعاد نشر النقش بالفرنسية في (٢٢ سطراً) وأرفق معه صورة، ونشرته مدونة (DASI) باللغة الإنجليزية في (٢٥ سطراً) وأرفقت الصورة، والسبعة النقوش قيد الدراسة هي من عهود اللقب الملكي (ملك سبأ وذي ريدان)، منها أربعة نقوش إهدائية هي (يمن Ja 568 MaMB 259، ٥١)، و(يمن ٥٣، Ja 606، ٥٤)، و(يمن 607 MaMB 289)، و(يمن 628، ٥٧)، و(يمن 601 MaMB 109)، و(يمن 629 MaMB 203، ٥٥)، و(يمن 205; ZI 49)، و(يمن 57 ZI)، و(يمن ٥٦، Condé، Ir 5 JR 1; ZI 12).

* باحث مستقل

war-related inscriptions. This study will re-transcribe the seven inscriptions based on the attached photographs, and the six inscriptions were compared with the versions published by Albert W.F. Jamme. The seventh inscription was compared with Al-Aryani's version as well as the DASI database version. The mistakes were corrected, missing gaps completed, and the contents presented in Arabic. Finally, the study provides a brief historical analysis of the reigns of the four kings mentioned in these inscriptions."

Keywords: inscriptions, kings of Saba' and du-Raydān , $\text{ls}^2\text{rh Yh}^1\text{db I}$, $\text{Wtr Yh}^1\text{mn}$ son of $\text{ls}^2\text{rh Yh}^1\text{db I}$, $\text{S}^1\text{ds}^2\text{ms}^1\text{m}$ and his son Mrtdm

3)، وسوف نقوم بإعادة نقل النقوش السبعة بحسب الصور المرفقة، ومقارنة الستة النقوش بما جاء في نسخ ألبرت جام (Jamme, Albert W.F.)، والنقش الأخير وترتيبه السادس في هذه الدراسة سيتم مقارنته بما جاء في نسخة الارياني، وما جاء في مدونة (DASI)، وتم تصحيح الأخطاء وتكملة الفراغات، ومن ثم نقل المعنى، ودراسة تاريخية موجزة لعهود الملوك الأربعة المذكورين في هذه النقوش.

الكلمات المفتاحية: نقوش، ملوك سبأ وذي ريدان، إيلي شرح يحضب الأول، وتر يُهَامُن بن إيلي شرح يحضب، سعد شمس أسرع وابنه مرثد.

مصدر النقوش: معبد أوام.

لغة النقوش: كتبت باللهجة السبئية، مؤرخة بعهود ملوك سبأ وذي ريدان الجانب السبئي وهم (إيلي شرح يحضب الأول، و وتر يُهَامُن بن إيلي شرح يحضب الأول، و سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحْمِد).

ملاحظة: أرسلت الهيئة العامة للآثار والمتاحف مشكورة صوراً حديثة لسبعة نقوش سبق نشرها، بدون صور من قبل باحثين أجانب، صدرت تلك الدراسات بلغات أجنبية ما عدا نقشاً واحداً للمرحوم مطهر الارياني، وطلبت الهيئة مني إعادة تفريغ النقوش من الصور



المرفقة ومقارنة ذلك مع ما جاء في تلك الدراسات وتصحيح القراءة إن وجد اختلاف، ومن ثم نقل مضمون النقوش باللغة العربية الفصحى لفائدة القارئ والباحث العربي.

موجز تاريخي: دُونت النقوش السبعة في أصعب مرحلة من تاريخ اليمن القديم، التي مرت بها الدولة السبئية، نعني بها مرحلة اللقب الملكي (ملك سبأ وذي ريدان)، وفيها تعرضت الدولة السبئية لأحداث كادت تعصف بها خاصة في مواجهة أقوى تحالف بين ثلاث ممالك هي حضرموت وقبآن وذي ريدان والتحالف الشرقي أو (المشرقي) المكون من اتحاد ردمان وخولان ومضحي (ولد عم)، ومن هذه النقوش نقش من عهد الملك إيلي شرح يحضب الأول الذي كان قبلاً قبل أن يكون ملكاً، كما جاء في النقش، (CIAS 32.1/h 9) وفي النّقش (CIH 141) وفي النّقش (CIH 140)، (وصاحبه غير معروفٍ لوجود كسرٍ في النّقش، لكنّه كان قائداً لدى إيلي شرح يحضب الأول) يتحدّث صاحب النّقش قائلاً: إنه رافق سيده في حرب كانت بينهم وبين أرض قتبآن وحمير ورذمان، ومن الحضارم في ضواحي [مدينة] وعلان في أرض خولان^١، يتحدّث بافقيه عن ذلك النّقش قائلاً: "ولقد ذهب بعض الدّارسين إلى اعتبار إيلي شرح يحضب المذكور في النّقش هو إيلي شرح يحضب الأوّل الذي عاد إلى اللقب المزدوج في سبأ، وهذا الاستنتاج إذا صحّ يجعلنا نضع هذه الأحداث في زمان لا يبعد عن وقت نشأ كرب يُهأمنُ ملك سبأ، ويستطرد بافقيه قائلاً: "ومهما يكن من أمرٍ فإنّ إيلي شرح يحضب الأوّل - على ما يبدو - كان مُؤسّساً لأسرة جديدة في سبأ"^٢، ومن النّقش نستنتج أنّ

١ انظر الخارطة التي تحدد منطقة وعلان التي حدثت فيها المعارك بين حضرموت ومعها قتبآن وحمير واتحاد ردمان وخولان ومضحي مع صور النقوش في نهاية البحث.

٢ بافقيه، محمد عبد القادر وآخرون، موجز تاريخ اليمن قبل الإسلام، ضمن كتاب مختارات من النقوش اليمنية القديمة: ١٩٨٥م، ص ٣٨.

(إيلي شرح يحضب الأول في فترة قبائله كان يخوض حرباً في مدينة وعلان ضدَّ تَجْمُعِ ضَمِّ مملكة جَمِير وحضرموت وقتبان، لكنَّ هذا النَّقش وبقية النَّقوش لم تسعفنا لنعرف في عهد أيِّ ملكٍ سبئي كانت هذه الحرب، و بالرَّغم من صغر النَّقش (١٤) سطرًا ومعلوماته الموجزة، لكنَّه أوضح لنا التَّحوُّل الكبير في الخريطة الجيوسياسية لدولة سبأ، فهي كما عرفناها في عهد الملك يُهَاقِمَ يريزح الذي حكم في النصف الثاني من القرن الأول الميلادي وذلك كما جاء في النَّقش [خ - جرف النعيمية ٤]، المؤرَّخ بالعام (٢٠٠) تقويم جَمِيرِي، العام (٨٥) ميلادي، ومضمونه: "أبي أنس بنو صرعفن [الصَّرْعَف] المسؤول في جبل سفت يوم حارب يُهَاقِمَ أرض جَمِير، في شهر ذي المذراً (يوليو - تموز) في العام مِئتين (٢٠٠) جَمِيرِي = (٨٥) ميلادي"، ومنه نستنتج أن سبأ كانت لا تزال تحتفظ بنفوذها وسيطرتها على رَدْمَانَ وخولان ومضحي، أمَّا في نقشنا هذا فنفهم منه أنَّ جَمِير والتَّحالف الشَّرقي (حضرموت، قتبان، رَدْمَانَ) تمكَّنوا من السَّيطرة على اتحاد ردمان وخولان ومضحي، بأبعادها السِّياسية والجغرافيَّة، والنَّقش يُشير بوضوح إلى أنَّ الحرب كانت قائمة في وعلان وأرض خولان، بين جميع الأطراف، وأشار صاحب النَّقش إلى أنَّ التَّمثال الذي أهدها لمعبوده هو من غنائمهم التي غنموها من معبد "سليم"، والسُّؤال هنا: هل المقصود به معبد "سليم" الذي يخصُّ المعبود "عم ذمبرقم"، الذي حدَّد القحطاني موقعه^١ بأنَّه في مكان وجود النَّقش (RES 3958) مُستنداً إلى ما ذكره بافقيه من أنَّ هذا النَّقش محفور على صخرة في أسفل جبل قرنين، (٢) كم شمال بيحان القصاب؟^٢ أم هو معبد آخر؟ فإن كان الافتراض الأول، فالسُّؤال هنا: هل

١ القحطاني، محمد سعيد، آلهة اليمن الرئيسة ورموزها حتى القرن الرابع الميلادي، دراسة آثارية تاريخية، رسالة

دكتوراه (غير منشورة) كلية الآداب، جامعة صنعاء، ١٠٠٧م، ص ٨٩.

٢ بافقيه، موجز، مختارات، المرجع السابق: ص ١٦٩.

تمكّن الجيش السبئي من دحر قوّات حضرموت وقتبان وردّمان إلى الأراضي القتبانية؟ أم أنّ موقع المعبد المسمّى "سليم" في منطقة ما من ضواحي مدينة وعلان؟، وهناك النّقش (MAFRAY-al Ka'ab VII A)، صاحبه القليل وتر يرتع من معاهر وذي خولان أيضاً، وقد أقام صاحب النّقش قيلاً (عم ذي مبرق)، سيّد [المعبد] سليم، يُعطي إشارة إلى أنّ المعبد يقع في مدينة وعلان أو ضواحيها، كون مُقدّم النّقش هو أحد أقبال الشّعب معاهر وذي خولان، إضافةً إلى أنّ مجريات الأحداث تُشير إلى أنّ الحال استمرّ على ما هو عليه، وظلّت رحي الحرب دائرةً بين الطّرفين السبئي والتّحالف الشّرقى من جهة أخرى في المنطقة الجغرافيّة نفسها في عهد الملك إيلي شرح يحضب الأول وفي عهد ابنه الملك وتر يهُأمن، وإلى عهد الملك سعد شمس أسرع وابنه مرثد يهُحَمِد (الذي سنناقشه لاحقاً).

وعودةً إلى القليل إيلي شرح يحضب، واستناداً إلى ما ذكره بافقيه أعلاه، فإنّنا لا نستبعد أن يكون هو نفسه إيلي شرح يحضب الأول، حيث نراه ينتقل من القيالة إلى الملك، وهو أمرٌ سنراه يتكرّر في عهد سعد شمس أسرع الذي انتقل من القيالة إلى الملك، وكذلك في عهد وهب إيل يحوز، وكذا الأمر بالنّسبة ليريم أيمن، فالنّقش (CIH 429) يوضّح لنا أنّ إيلي شرح يحضب [الأول] أصبح ملكاً، وتنفق مع الناشري الذي يرجح أنّه حكم في مطلع القرن الثاني الميلادي^١، وفيه يطلب صاحب النّقش حماية المعبود للملك وحماية القصرين "سَلحين" و "غندان"، والقصر "غندان" ذكر بهذه التسمية في النّقش (CIH 429) في السطر العاشر (و ا ب ي ت هـ م و / س ل ح ن / و غ ن د ن)، وهناك النّقش (يمن ٥١) (Ja 568 MaMB) (259) للقليل سعد شمس أسرع وابنه مرثد يهُحَمِد بني جُرة وقد استدلّ المؤرّخون منه على أنّ

١ الناشري: علي محمد، اليمن في عصر ملوك سبأ وذي ريدان من القرن الأول إلى منتصف القرن الثاني الميلادي (دراسة تاريخية من خلال النقوش)، رسالة دكتوراه غير منشورة، ٢٠٠٧م، ص ٨٨.

القيلين سعد شمس أسرع هو وابنه مرثد يُهَحِمِدُ أصبحا مُقَرَّبَيْنِ من الملك، يذكر بافقيه: "وكما لوحظ وجود علاقة قويّة من نوعٍ ما بين نشأ كرب يُهَأْمِنْ ملك سبأ والأقيال من بني جُرة، فإن إيلي شرح هو الآخر كانت تربطه علاقة حميمة بالقيلين سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحِمِدُ من بني جُرة، وهو ما نميل إلى تفسيره بأهميّة أراضي جُرة التي أصبحت تقع بعد بلوغ الحِميريين أطراف جهران الشّماليّة، على خطِّ التّماس معهم، لا يكاد يفصلهم عن بعض إلّا نقيلاً يسّاح، ولعلّ بني جُرة قد بذلوا جهداً بارزاً في مقاومة المدّ الحِميري، وكلّ هذه استنتاجات تفرضها علينا بثوّة النّقوش المعروفة من هذه الفترة على قلّتها، ولكن قلّتها تلك لا تساعدنا على الدّهاب بالاستنتاج إلى أبعد من ذلك"، وهو النّقش الموسوم بـ (عن ٥١) (M.A.Thabit 103 Ja 568 MaMB 259).

وتر يُهَأْمِنْ بن إيلي شرح يحضب الأول

ويرجح البارد أنه حكم بين العقد الثاني والرابع من النصف الأول من القرن الثاني الميلادي^٢، ومن عهده ظهر مؤخراً نقشٌ يُشير بأنّ الحرب بين سبأ وحضرموت والتحالف المشرقي كانت قاب قوسين أو أدنى؛ أو أنّهم بين التّرقّب والاستعداد، وهو النّقش (Sa-) (Maḥram Bilqīs 1) وصاحبه الحَيّ عَثَتْ يُهَحِمِدُ ذي مآذن^٣ مفاده بأنّه "عندما توجّه الملك وتر يُهَأْمِنْ نحو الرّحبة في العشر الأوّل من شهر ذي نسر الأخير عام (كهانة) اسمه كرب

١ بافقيه، موجز، مختارات، مرجع السابق، ١٩٨٥م، ص ٣٨-٣٩.

٢ البارد، فيصل محمد إسماعيل، نقشان من عهد الملك السبئي وتر يُهَأْمِنْ بن إيل شرح يحضب الأول، مجلة ريدان العدد (١٣)، ٢٠٢٤، ص (٤٧).

٣ سوال، علي ناصر، خمسة نقوش سبئية من محرم بلقيس (معبد أوام) من عهد الملك نشأ كرب يؤمن يهرحب-دراسة تاريخية لغوية، مجلة ريدان، العدد (١٤)، ٢٠٢٤م، ص ١٩٥-٢٠٥.

بن معدي كرب بن كبير خليل واستخلفَ الملك القَيْلَ الحَيَّ عَثَتْ وشعبه ذي مآذن على مدينة مأرب واستمرت مُهمَّتْهم (ابتداءً) من هذا الشَّهر حتى شهر ذي أبهي من العام نفسه"، ولم يذكر النَّقْشُ تفصيلاً عن أسباب توجُّه الملك إلى الرَّحْبَةِ، لكن - وكما نَبَّهْنَا بافقيه إلى أھمِّية الرَّحْبَةِ وصنعاء كونهما خطِّ دفاعٍ أول - فإنَّنا نُرجِّح أنَّ الملك السَّبْئِي وتر يُهاْمُنْ توجُّهه إلى الرَّحْبَةِ لغرض تفقُّد الجبهة ورَصِّ الصُّفوف، خاصَّةً أنَّ صاحب النَّقْش حدَّد فترةً زمنيَّةً لبقائه عاقبا (نائباً) للملك في مارب، وهي: "ابتداءً من العشر الأول من شهر ذي نسور وحتى شهر ذي أبهي أي لثمانية أشهر، هي: (ذي نسور، ذي سحر، وهوبس وفلس وعثر وسبأ والألت وذي أبهي) من العام نفسه"، مما يعني أنَّها فترة زمنيَّة بسيطة لأداء مهمَّة حتى عودة الملك من الرَّحْبَةِ ١، وفي عهد الملك وتر يُهاْمُنْ حدثت مناوشاتٌ ومحاولةٌ لخروج خولان الجديدة عن السُّلطة المركزية في سبأ، هذه الحادثة ذكرها النَّقْش (Ja 601 MaMB 49; ZI 205) وصاحبه إيلي ريم يجعر بن سخيم، وهناك نسخة أخرى من النَّقْش هي (75 602; Ja Nāmi NAG 7 MaMB 209) وفي النَّقْشين يذكر القَيْلَ إيلي ريام يجعر أنَّه قد غزا غزوتين ضِدَّ خولان الجديدة بتكليف من الملك وتر يُهاْمُنْ لتأديبهم لخطأ أخطأوه في حقِّ سادتهم ملوك سبأ، فالنَّقْش اختصر الحادثة ولم يستغرق في ذكر التَّفصِيل، ومن نقوش القَيْل سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحِّمُ النَّقْش (Ja 606 MaMB 278; ZI 13) الذي يتحدَّث عن إهدائهما تمثالين للإله بموجب أمره إيَّاهما من أجل سلامة الملك وتر يُهاْمُنْ وسلامتهما وبني جُرَّة وشعبهم، ونسخة مكرَّرة من النَّقْش نفسه موسوم بـ (Ja 607 MaMB 289) ثم يأتي النَّقْش (Ja 753 I, II, III MaMB 285, 286, 287) وفيه يذكر القَيْلَ شمس أسرع وابنه مرثد

١ في ترتيب أشهر السنة من بعد شهر ذي نسور، انظر عريش، نقشان من عهد الملك السبئي إلي شرح يحضب (الثاني) ملك سبأ وذي ريدان، مجلة ريدان، العدد (١٤)، ٢٠٢٤م، ص ٣٤١-٣٦٧.

أُهِمَا أَهْدِيَا تَمَثَالَيْنِ بُرُونَزَيْنِ لــــ (إيلمقه) بموجب أمره لهما؛ وذلك " ليرزقهما إيلمقه نعمةً وسلامةً وحظاً طيباً الذي يُرضي أفئدتَهما، وليرزق إيلمقه أتباعه بني جُرةَ رضا وحظوةَ سادتهم ملوك سبأ"، وهذا النَّقش لفت انتباه الكثير من الباحثين، ففيه يطلب صاحب النَّقش نَيْلَ رضا وحظوة سادتهم ملوك سبأ، ولم يطلبوا - كما في النَّقش السَّابِق - رضا سيِّدهم وتر يُهَامِنْ ملك سبأ وذو ريدان، و يُعَلِّقُ الإرياني على ذلك قائلاً: "لهذين الاسمين (سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحْمَدُ) أهمية في دراسة الأوضاع الاجتماعية والعلاقات السياسية القائمة على التحالفات الاجتماعية، السياسية، فقد عرفناهما وهما قِيْلَان من بني جُرة في عهد إيلي شرح يحضب (الأول) ثم في عهد ابنه وتر يُهَامِنْ، كما سنتعرَّف عليهما من خلال نقش آخر (جام ٧٥٣) وفيه نجد أهما لا يزالان قِيْلَيْن جُرَتَيْنِ، ولكن نجمهما - كما يبدو - كان في صعود؛ فهما لا يطلبان الحظوة والرضا عند ملك مُعَيِّن من ملوك سبأ وذو ريدان، أي أهما لا يعترفان بالخضوع لملك مُعَيِّن"١.

سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحْمَدُ

المرجح أنه حكم تقريباً في نهاية العقد الرابع إلى نهاية العقد الخامس من النصف الأول من القرن الثاني الميلادي، حيث عاصر الملك الريداني دَمَار علي يُهَبَّر (الأوّل) بن يَأْسَر يُهَصْدِقُ وابنه ثَارَان، الذي حكم في نهاية النصف الأول من القرن الثاني الميلادي إلى بداية النصف الثاني من القرن الثاني الميلادي، وهناك نقشان من عهد الملك الريداني دَمَار علي يُهَبَّر يوضحان بالمقاربة الفترة التي حكم فيها هذا الملك، النقش الأول هو (Zubayrī-al-

١ الإرياني، مطهر علي، في تاريخ اليمن نقوش مسندية وتعليقات، مركز الدراسات والبحوث اليمني، الطبعة الثانية، ١٩٩٠م، ص ٦٧.

1 (Awd)، مُؤرَّخ بالعام السَّابع والسِّتين ومِئتين (٢٦٧) حِمَيْرِي = (١٥٢) ميلادي، صاحبه مبهل بن تحب؛ يتحدث فيه أنه: "عندما أمره سيده ذمار على للمرابطة في مدينة مسول؛ الواقعة في جبل الهدم، والمعبود رجبان فليبعد ويقمع ويدمر؛ (كل) عدو حاسد ومحارب لسيدهم ذمار على وتابعه مبهل، والمعبود رجبان فليكفل سلامة وصحة سيدهم ذمار على ذي رَيْدَان؛ وسلامة وصحة تابعه مبهل؛ وصحة تامة لهم؛ تاريخه ... ذي في العام السابع والسِّتين ومائتين (٢٦٧ حِميري = ١٥٢ ميلادي)".

والنَّقش الثَّاني هو (الشَّعْرِي، الدَّرَاع 1.٣-2017 al-Hadā)، وفحواه: "معسكر به عسكر ذمار علي يُهَبَّر ذي ريدان والشَّعب حَمِير وشعوبهم في موقع المعركة التي في الحصن [المسمَّى] ظَبْيَان، في يوم غزوا وأنجزوا حرباً ضدَّ وهب إيل ملك سبأ وجيش وشعوب ملوك سبأ في شهر ذي الثَّابة (شهر أبريل) في العام الذي لثمانية وستين ومِئتين (٢٦٨ حِمَيْرِي - ١٥٣ ميلادي)، من عام مبحض بن أبحض".

جاء سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحِّمِد إلى الملك بعد أن كانا قَيْلَيْن لَجْرَة، وكان ذلك بقبول واضح من أهل الحلِّ والعقد في الدَّولة (الأُسْبُو والأَقِيال والخميس)، وعن ذلك يتحدث بافقيه: "ونرى سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحِّمِد يتلقَّبَان بملكي سبأ وذي ريدان وينسبان أنفسهما إلى إيلي شرح يحضب (الأول) بِصِلَة البُنُوَّة، والمقصود — فيما يبدو — هو التَّيَّي، والمِتَّبَيَّ غالباً هو سعد شمس وحده، أمَّا ذكر ابنه مرثد إلى جانبه قبل لفظة (بني) فله أمثلة مشابهة في النُّقوش".^١

١ بافقيه، محمد عبد القادر، تاريخ اليمن القديم: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، لبنان، ١٩٨٥م، ص ٩٣.

كُنَّا قد تحدّثنا سابقاً عن الحرب التي شَنَّها القَيْلُ السَّبْئِيّ إيلي شرح يحضب (الأول) ضدَّ حَمِيرٍ والتحالف الشرقي في مدينة وعلان، ولم تُسَعَفْنَا النُّقُوش لتحدّثنا عن استمراريّة أو ما آلت إليه هذه الحرب في عهد الملك إيلي شرح يحضب ومن بعده ابنه وتر يُهَامُنْ، لكن في عهد الملك سعد شمس أسرع فإنَّ ما وصل إلينا من نُقُوش في عهد ملكه تتحدّث عن حربٍ دائرة في المكان نفسه "مدينة وعلان" بين طرفي الصِّراع سباً بقيادة الملك شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحْمِدُ والتحالف المشرقي — كما يُسمِّيهِ بافقيه — بقيادة الملك الحضرمي يدع إيل بين بن إيلي عَزَّ يَلِيطُ ونبط ملك قَتبان ووهب إيل ذي معاهر وذي خولان قَيْلُ الشَّعْبَيْنِ: رَدَمَان وخولان، مع خروج حَمِيرٍ كطرفٍ مُشاركٍ في الحرب مع التَّحالف الشرقي؛ حيث ذُكِرَت هذه الأحداث في النُّقش (M.A.Thabit 94 MB) وفيه أنَّ "كرب عثت لُحْيٍ عَثْتُ والـ بنو عثكلان أهدى إيلمقه ثهوان سَيِّدَ أوام [هذا] التَّمثالَ حمداً بأنَّ استكمل سيِّداهم^١ سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحْمِدُ ملكاً سباً وذي ريدان بني إيلي شرح يحضب ملك سباً وذي ريدان [المهمّة]، عندما حاربوا في معركة مع يدع إيل بين ملك حضرموت بن إيلي عَزَّ يَلِيطُ ملك حضرموت ونبط ملك قَتبان ووهب إيل ذي معاهر وذي خولان قَيْلُ الشَّعْبَيْنِ رَدَمَان وخولان وقوَّاتهم الذين كانوا معهم في ضاحية مدينة وعلان"، وفي النُّقش (Ir 3 Condé 12; JR 5) يتحدّث على لسان صاحبه "شرح إيل بن ذرانح أقيال الشَّعب ذمري، أهدى إيلمقه ثهوان سَيِّدَ أوام التَّمثالَ البرونزيّ الذي به حمد شرح إيل بن ذرانح قوَّة إيلمقه سَيِّدَ أوام وقدرته بأنَّ استكملا [حشد قوات] سيِّديهم سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحْمِدُ ملكي سبا وذي ريدان بني إيلي شرح يحضب ملك سبا وذي ريدان، وكلَّ شعبهم

١ انظر السطر الرابع من النُّقش (M.A.Thabit 94 MB) الذي جاء فيه (ب ذ ت / س ت و ف ي ي / م

ر ا ي ه م و / س ع د ش م س م)

ذمري وكُلَّ قوَّة شاركت سيِّدهم لغزوة غزوها نحو ديار رَدَمَان، للمواجهة مع قوات يدع إيل ملك حضرموت ووهب إيل بن معاهر ومقاتلين وشعوب كانوا معهم"، وهناك نقشٌ أكثر تفصيلاً للمعركة وأكثر تفصيلاً للأحداث وهو النَّقش (بمن ٥٥) (Ja 629 MaMB 203; ZI) 57) ونصُّ النَّقش هو "مرثد يــــ..... وابنه ذرحان أشوع بني ذي جراف أقيال الشَّعب يهبعل، أهدوا إيلمقه ثهوان سيِّد أوام التَّمثالَ البرونزيَّ حمداً بأن أعان وسلَّم عبده ذرحان ذي جراف عندما غزوا وناصروا سيِّديهم سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحِّمُ ملكي سبأ وذي ريدان بني إيلي شرح يحضب ملك سبأ وذي ريدان صوب ديار الشعب رَدَمَان، في حربٍ شَنَّها (أشعلها) وهب إيل بن معاهر، وخولان (هو) وحضرموت وقتبان ورَدَمَان ومضحي وكلَّ مُحارب وأعراب كانوا معهم (مناصرين لهم) ضِدَّ سادتهم ملوك سبأ، وَرَحَفَ سيِّداهم سعد شمس ومرثد ومعهما أتباعهما الذين من الأسبُ والأقيال وجيش ملك سبأ إلى ضواحي مدينة وعلان، واشتبكوا في قتالٍ مع يدع أيل ملك حضرموت، و(الشَّعب) حضرموت ونبط ملك قتبان، و(الشَّعب) قتبان ووهب إيل بن معاهر وخولان وذي هصبح ومضحي وكلَّ الذين ناصروهم، وَحَمَدَ (كلُّ من) مرثد وذرحان ذي جراف قوَّة إيلمقه وقدرته بأن أَيْدَ سيِّديهم سعد شمس ومرثد ملكي سبأ ودَمَّرَ وشَتَّتْ كُلَّ قوات يدع إيل ملك حضرموت ووهب إيل بن معاهر وكلَّ الذين ناصروهم، واستمرَّ (كلُّ من) مرثد وذرحان ذي جراف في حمِدِ قوَّة إيلمقه سيِّد أوام وقدرته بأن نصر عبده ذرحان ومقاتلين وقادة مرافقين له من شعبهم فَيْشَانُ ويهبعل بمقتلة وغنائم عظيمة أَرْضَتَهُمْ (أصابوها) من شعوبٍ تقاتلوا معهم ذلك اليوم؛ ولأنَّ إيلمقه سيِّد أوام حَقَّقَ لعبده ذرحان ولمقاتلين وقادة ناصروه في تلك الحرب بَكُلِّ فضلِ التمسهِ ذرحان من إيلمقه لتلك الغزوة، واستمرَّ مرثد وذرحان في حمِدِ إيلمقه بأن حَقَّقَ له وصول سيِّديه سعد شمس ومرثد ملكي سبأ وجيشهما إلى مدينة مارب بسلامٍ وأمانٍ".

ويذكر النَّقش حملةً أخرى كُفِّلَ بها "ذرحان ذي جراف ومقاتلين وقادة جيوش ناصروه في ضواحي مدينة حلزوم ومشرقيتن (الجهات الشرقية)، وحاصروا وشَدَّدوا [الحصار على] مدينة حلزوم وخرَّبُوا كلَّ حقول أوديتهم وهدَّمُوا معابد وهياكل وآبار وسواقي بنواحيها"، ثم نرى الملك سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَيِّمِدُ يقومان بحملة على مدينة منوب وكل مدن وحصون الشَّعب أوسان، إذ يذكر صاحب النَّقش ذلك قائلاً: "وبأنَّ أَيْدٍ سَيِّدِيهِمْ سعد شمس ومرثد بإخضاع وهزيمة مدينة منوب وكلِّ مُدن وحصون الشَّعب أوسان ومدينة شيعان"، ويُشير صاحب النَّقش إلى أنَّ الملك سعد شمس أسرع لم يذهب للقتال في أراضي رَدَّمان ضِدَّ حضرموت وقتبان وبنو معاهر وذي هصبح ومضحي، إلَّا بعد أن أَمَّنَ صنعاء والرَّحبة من هجمات الحِمَيْرِيِّين، إذ كُفِّلَ "مرثد وذرحان ذي جراف في مهمَّة في مدينة صنعاء، وأقيال أمرهم سيِّداهم سعد شمس ومرثد بالمرباطة (في) الرَّحبة (رَحبة صنعاء) أثناء تلك الغزوتين، والأقيال الذين رابطوا في الرَّحبة هم شرح إيل بن ذرانح، وشرح ثت بن بتع، وإيلي ريام بن سخيم، ويرعد بن ساران، ويريم بن همدان"، والواضح أنَّ حِمَيْرٍ هذه المرَّة لم تُشارك في الحرب مع التَّحالف الشرقي؛ بدليل أنَّها لم تذكر ضمن الممالك والشعوب التي قاتلت ضد سبأ في عهد الملك سعد شمس أسرع^١، بينما ذُكرت في النقش (CIH 140) الذي من عهد قبالة إيلي شرح يحضب الأول في الأسطر (١-٦) التي ذُكر فيها مشاركة حمير لحضرموت وقتبان

١ انظر النقش (عن ٥٥، 57 ZI; Ja 629 MaMB 203; الأسطر ٣-٨)، (ب ك ن / [س ب ا] / ل ش و ع ن / م ر ا ي ه م و / س ع د ش م س م / ا س ر ع / و ب ن ه و / م ر ث د م / ي [ه ح م د] / م ل ك ي / س ب ا / و ذ ر ي د ن / ب ن ي / ا ل ش ر ح / ي ح ض ب / م ل ك / س ب ا / [و ذ ر ي] د ن / ع د ي / ا ر ض / ش ع ب ن / ر د م ن / ب ض ر / ه ش ت ا / و ه ب ا ل / ب ن / م ع ه ر / [و ذ] خ و ل ن / و ح ض ر م و ت / و ق ت ب ن / و ر د م ن / و م ض ح ي م / و ك ل / ا ن س / و ا ع ر ب / ك و ن / ك و ن ه م و / ب ع ب ر / ا م ر ا ه م و / ا م ل ك / س ب ا).

وردمان في المعارك التي دارت في ضواحي مدينة وعلان في ارض خولان ضد سبأ: (م ق ت
وي / إل ش ر ح / [ي ح] ض ب / ك ب ر / ا ق ي ن م / ه ق ن ي / ش ي م ه
م و / ر م ن / ذ ع ل م ن / ذاك ش ر / ذ ن / ص ل م ن / ب ذ ت / س ع د ه و
ر م ن / م ه ر ج ت / و اس ب ي / ص د ق م / ب ا ر ض / (ق ت ب ن) / (و)
ح م ي ر م / و ر د م [ن / و] ب ن / ح ض ر م ن / ب خ ل ف / و ع ل ن / ب ا
ر ض / خ و ل ن / ب ك ن / [ش و] ع و / م ر ا ه م و / إل ش ر ح / [ي ح ض
ب] / ك ب ر / ا ق ي ن م)، ومعناه: "قائد لدى إيلي شرح يحضب كبير أقيان، أهدى
معبودهم الحامي رُمّان ذي علمان ذي كشر، هذا التمثال بأن رزقه (المعبود) رُمّان نصرّاً وسيّاً
جيداً من أرض قبتان وحمير وردمان، ومن الحضارم في ضواحي (مدينة) وعلان في أرض
خولان، عندما رافقوا (ناصروا) سيدهم إيلي شرح يحضب كبير أقيان"، لذلك سعى الملك
سعد شمس أسرع لتأمين الرّحبة وصنعاء ضدّ أي هجوم حميري مُباغت، وقد لُحِصَّ بأفقيه
ذلك بقوله: "حيث رابط في الرّحبة كُلُّ أقيال حاشد وحملان ويرسم ومعهم قَيْلٌ بِكَيْلٍ رَيْدَة،
بل وقَيْلٌ لدمري التي كانت تتبع بني جُرة، وذلك تحسُّباً لمفاجآت من الجانب الحميري، كما
رابط في الوقت نفسه قَيْلٌ الجراف المجاورة لصنعاء، في صنعاء ذاتها، ولم يَرِدْ حينها ذكر
(للقصر) غمدان"١، ويشرح لنا بأفقيه رغبة حمير في السَّيطرة على سبأ بقوله: "يبدو أنَّ
انشغال سبأ بحروبها في المشرق قد شجّع بني ذي ريدان على اغتنام الفرصة لتوجيه ضربةٍ
يُحَقِّقون بها ما عجزوا عن تحقيقه في بداية مدّهم الذي أبلغهم أنحاء [مدينة] ضاف"٢،

١ بأفقيه، موجز، مختارات، ١٩٨٥م، ص ٤٠.

٢ بأفقيه، محمد عبد القادر، في العربية السعيدة، الجزء الثاني، ١٩٩٣م، ص ٦٥.

وعلى القاعدة التي تتلخّص في أنّ "العاصمة مأرب هي مركز الدولة، والقصر سلّحين هو مركز الحكم، وأهل الحل والعقد (الأسبؤ والأقيال وجيش سبأ) هم من يختار ملك البلاد ويُوصلونه إلى سُدة الحكم"، فقد انتهز الملك الحِميريّ ذمار علي يُهَهر فرصة انشغال الملك السبئي سعد شمس أسرع بالحرب ضدّ التحالف الشرقي، وقرّر أن يزحف إلى مأرب عاصمة الدولة ويسيطر عليها وعلى القصر سلّحين مركز الحكم ويضع أهل الحلّ والعقد (الأسبؤ والأقيال وجيش سبأ) أمام الأمر الواقع ليختاروه ملكاً لسبأ، وكان ما كان، ويبدو أنّه قد زحف نحو مأرب سالكاً الطريق السّهلي مُبتعداً عن الطريق الجبلي، نقيلاً يسّلع، الذي — حتماً — إن سلّكه فسيدخله في صدامٍ مع الحاميات التي وضعها الملك السبئي سعد شمس أسرع في الرّحبة وصنعاء، وقد يكون الطريق الذي سلّكه الملك الحِميريّ ذمار علي يُهَهر هو الطريق التّجاري، الذي حدّده الصُّلوي شفويّاً وذكره الهَيّال كتابةً، هو الذي يمرُّ بـ "ظفار إلى ذمار القرن إلى بينون الحدأ، ثم جبل الأعماس وبعدها إلى بني ظبيان ثم إلى صرواح"، واللافت للانتباه أيضاً أنّ الملك سعد شمس أسرع قد أقرّ بسياسة الأمر الواقع وعاد إلى القبالة مع ابنه مرثد تحت قيادة الملك الحِميريّ ذمار علي يُهَهر وابنه، وذلك في النّقوش التي تتحدّث عن عهد وهب إيل يحوز.

١ الهَيّال، عباد بن علي، سِفَر الملوك، ريدان (١٤)، ٢٠٢٤م، ص ٨.

النقش الأول (لوحة ١)

رمز النقش: يمن ٥١*

دُون النقش بطريقة الحفر الغائر على واجهة لوح حجري، أصيب طرفه العلوي بتلف أفقده السطر الأول منه، ومن السطرين (٢-٣) أصيب النقش بتلف في الجهة اليمنى أفقده أربعة أحرف في كل سطر، وفي الجانب الأيسر أيضاً من الجهة العليا للسطرين (٢-٣) تلف أفقده أربعة أحرف من كل سطر، أما الجانب الأيسر من النقش فأصيب بتلف في موضعين أفقده بعض حروفه، التلف الأول في السطور (٦-٩)، والثاني في السطور (١٢-١٨)، والنقش نشره البرت جام Jamme, Albert W.F ضمن كتابه نقوش سبئية العام ١٩٦٢م وقام بدراسته باللغة الإنجليزية الصفحات (٥٣-٥٤)، كما أعاد دراسته جاك ريكمانز Ryckmans, Jacques العام ١٩٦٦م، كذلك فرنسوا براون Bron, François العام ١٩٨٥م، ومن العرب الناشري العام ٢٠٠٧م، في كتابه اليمن في عصر ملوك سبأ وذو ريدان في الصفحات (١٧٥-١٧٧)، والنقش منشور في مدونة (DASI)، وتم مقارنة النقش مع نسخة البرت جام واستكمال الفراغات، بناء على ما اقترحه جام في نسخته، أما بقية أسطر النقش فلا يوجد تعارض فيما جاء في صورة النقش وما جاء في نسخة جام.

السطر (١،٢)، كل الفراغات والاحرف والكلمات الناقصة تم استكمالها بناء على مقترح البرت جام ([س ع د ش م س م / أ س ر ع / و ب ن ه و / م ر])، ([ث د م / ي هـ] ح م د / ب ن ي / ج ر ت / ا ق و).

بداية السطر (٣)، ([ث د م / ي هـ])، نهاية السطر ([ع ل / ا]).

* رمز سابق للنقش: (Ja 568 MaMB 259) M.A.Thabit 103)، ترميز الباحث: (Ja 568 MaMB 259)



- السطر (٤) بداية السطر الحرف ([و]).
- السطر (٦) نهاية السطر الحرفين ([و] [ك]).
- السطر (٧) بداية السطر الحرف ([ل])، ونهاية السطر الحروف الثلاثة ([ش م س]).
- السطر (٨) نهاية السطر الحروف ([ع] [م / ل]).
- السطر (٩) نهاية السطر ([و ب]).
- السطر (١١) نهاية السطر الحرف (ذ).
- السطر (١٢) نهاية السطر الحروف ([ث د م]).
- السطر (١٣): نهاية السطر ([و ل و ز]).
- السطر (١٤): نهاية السطر الحروف ([س م / و]).
- السطر (١٥): نهاية السطر الحرف ([ش]).
- السطر (١٦): نهاية السطر الحرفين ([ص د]).
- السطر (١٧): نهاية السطر الحروف ([ل س ع]).
- السطر (١٨): نهاية السطر ([ب ه م و]).
- السطر (١٩): بداية السطر ([س م ه]). ونهاية السطر ([ل ك] / [س]).
- السطر (٢٠): بداية السطر (ب)، ونهاية السطر الحرف (أ).
- السطر (٢١): نهاية السطر الحرف (م).
- السطر (٢٦): بداية السطر (ن ن)، نهاية السطر (ر ش ر ق).
- السطر (٢٧): بداية السطر [ن]، ووسط السطر [ع].

مقاسات لوحة النقش: ارتفاع ١٥٩,٢ سم، عرض ٤٧,٧ سم، سمك ٣٩,٧ سم.



النقش بحروف الفصحى:

- (١) [س ع دش م س م / أ س ر ع / و ب ن ه و / م ر]
- (٢) [ث د م / ي ه] ح م د / ب ن ي / [ج ر ت / ا ق و]
- (٣) [ل / ش ع ب ن] / [ذ م ر ي] / ه ق ن ي و / إ ل م ق ه / (ب) [ع ل / أ]
- (٤) [و] م / ص ل م ن / ح ج ن / ك و ق ه / إ ل م ق ه / ب م س
- (٥) إ ل ه و / ع ب د ه و / إ ل ش ر ح / ي ح ض ب / م ل ك /
- (٦) س ب أ / و ذ ر ي د ن / ل ق ب ل ي / ه و ك ل / س ت (و) [ك]
- (٧) [ل] / م ل ك ن / إ ل ش ر ح / ل ع ب د ي ه و / س ع د [ش م س]
- (٨) م / و ب ن ه و / م ر ث د م / ب ن ي / ج ر ت / ب (ع) [م / ا ل]
- (٩) م ق ه / ب ع ل / أ و م / و ح م د ي / س ع دش م س / [و ب]
- (١٠) ن ه و / م ر ث د م / ب ن ي / ج ر ت / ب ذ ت / ه و ف ي / إ
- (١١) ل م ق ه / ع ب د ه و / إ ل ش ر ح / م ل ك / س ب أ / و (ذ)
- (١٢) ر ي د ن / و ع ب د ي ه و / س ع دش م س م / و م ر [ث د م] /
- (١٣) ب ن ي / ج ر ت / ح ج ن / ه ن ت / ه و ك ل ن / [و ل و ز]
- (١٤) أ / إ ل م ق ه / س ع د / ع ب د ي ه و / س ع دش م [س م / و]
- (١٥) ب ن ه و / م ر ث د م / ب ن ي / ج ر ت / و ق ل ه م و / و [ش]
- (١٦) ع ب ه م و / س م ه ر م / ن ع م ت م / و م ن ج ي ت / [ص د]
- (١٧) ق م / و ب ر ي / أ أ ذ ن م / و م ق ي م ت م / و [ل س ع]
- (١٨) د / إ ل م ق ه / أ د م ه و / ب ن ي / ج ر ت / و ش ع [ب ه م و] /
- (١٩) (س) م (ه) ر م / ح ظ ي / و ر ض و / أ م ر أ ه م و / أ م (ل ك) / (س)

- (٢٠) (ب) أ / ول / وض ع / و ث ب ر / إل م ق ه / ض ر / و ش ن أ / (ا)
- (٢١) م ر أ ه م و / أم ل ك / س ب أ / وض ر / و ش ن أ / أد (م)
- (٢٢) ه م ي / ب ن ي / ج ر ت / ب ع ث ت ر / و ه ب س / و إل م
- (٢٣) ق ه / و ب ذ ت / ح م ي م / و ب ذ ت / ب ع د ن م / و
- (٢٤) ب ش م س / م ل ك ن / ت ن ف / و ب / إل ي ه م و / ع ث
- (٢٥) ت ر / ع ز ز م / و ذ ت / ظ ه ر ن / ب ع ل ي / ع ر ن / ك
- (٢٦) (ن ن) / و ر ث د و / ه ق ن ي ت ه م و / ع ث ت (ر ش ر ق)
- (٢٧) [ن] / و إل م ق ه / ب [ع] ل / ا و م /

المعنى بالفصحى:

- (١) سعد شمس أسرع وابنه
- (٢) مرثد يُهَيِّمُ بني جُرّة، أقيال
- (٣) الشعب اسمه رام أهدوا إليهم سيد أوام
- (٤) (هذا) التمثال بموجب أمر إليهم بوحيه (في مكان سؤاله)
- (٥) لعبده إيلي شرح يحضب ملك
- (٦) سبأ وذي رَيْدَان، بسبب فضل التمس
- (٧) الملك إيلي شرح لتابعيه سعد شمس
- (٨) وابنه مرثد بني جُرّة من
- (٩) إليهم سيد معبد أوام، وحمد سعد شمس وابنه
- (١٠) مرثد بني جُرّة بأن أوفى إليهم
- (١١) عبده إيلي شرح يحضب ملك سبأ وذي

- (١٢) رَيْدَان، وتابعيه سعد شمس ومرثد
- (١٣) بني جُرّة، بموجب ذلك الفضل الإلهي، وليستمر
- (١٤) إيلمقه في منح تابعيه سعد شمس
- (١٥) وابنه مرثد بني جُرّة وأقياهم، وشعبهم
- (١٦) اسمه رام نعمة وحظاً سعيداً،
- (١٧) وصحة الخواس والقدرات، وليرزق
- (١٨) إيلمقه أتباعه بني جُرّة وشعبهم
- (١٩) اسمه رام حظوة ورضا سادتهم ملوك
- (٢٠) سبأ، وليهزم ويُذَلَّ إيلمقه (كل) عدو محارب وحاسد
- (٢١) لسادتهم ملوك سبأ، و(كل) عدو محارب وحاسد لاتباعهما
- (٢٢) بني جُرّة، بجاه (المعبودات) عثر، وهوبس، وإيلمقه.
- (٢٣) وذات حميم، وذات بعدان،
- (٢٤) وشمس الملك تنوف، ومعبوديهما
- (٢٥) عثر عزيز، وذات ظهران، سيدي الحصن (معبد)
- (٢٦) كَنن، ووضعوا تقدمتهم في حماية عثر الشارق
- (٢٧) وإيلمقه سيد معبد أوام.

المعنى العام للنقش:

يتحدث النقش عن إهداء تمثال برونزي قدمه سعد شمس أسرع حمداً لإيلمقه لأنه استجاب لفضل التمسسه منه الملك إيلي شرح يحضب (الأول) نيابة عن القيل سعد شمس أسرع وابنه مرثد.

السطر (١): س ع د ش م س م / أ س ر ع / و ب ن ه و / م ر

س ع د ش م س م: اسم علم مركب على صيغة شبه الجملة أي مضاف ومضاف إليه،
(س ع د): اسم مضاف بمعنى: "نعمة، معروف"، (ش م س م): المضاف إليه وهو المعبودة
شمس، والميم زائدة في آخره للدلالة على التمييز (التنوين)، ومجمل الاسم (س ع د ش م س
م): بمعنى هبة شمس، (أ س ر ع): لقب مكمل لاسم العلم ويدل على صفة في صاحب
النقش.

(و ب ن ه و): الواو حرف عطف على ما قبله، (ب ن ه و): ابنه، (ه و): ضمير
غائب متصل للدلالة على المفرد^١.

السطر (٢): (ث د م / ي هـ) ح م د / ب ن ي / [ج ر ت / أ ق و]

(م ر ث د م): اسم علم مفرد، والميم الزائدة في آخره للدلالة على تميم الرفع، والاسم
بمعنى: "شخص في حماية المعبود، أو هو صنعة المعبود"^٢.

(ي هـ ح م د): لقب مكمل لأسم العلم على صيغة الفعل المضارع، المزيد (هـ ح م د)
بمعنى "أَحْمَدُ، يُحْمَدُ" ويدل على صفة حميدة في صاحب النقش.

(ب ن ي): أبناء: اسم للجمع يدل على النسبة وهو مضاف.

١ بستون وآخرون، المعجم السبئي (انجليزي - فرنسي - عربي)، منشورات جامعة صنعاء، دار نشر ياترو -

لوفان الجديدة، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ١٩٨٢م، ص ١٢٢.

٢ الصلوي، قواعد لغة نقوش المسند والزبور، السبئية - المعينية - القتبانية - الحضرمية - الهرمية، دار النشر

عناوين بكس، مصر، ٢٠٢٣م، ص ١٤٤.

٣ بستون وآخرون، المعجم، مرجع سابق، ص ١١٩.



(ج ر ت): اسم شعب، هم أقيال الشعب ذمري النصف الشمالي من ذمري وشعبهم اسمه رام وحاضرهم مدينة نعش سنحان اليوم، ومعبودهم الرئيس هو عثتر عزيز وذات ظهران سيدي جبل كنن^١.

(ا ق و ل): اسم جمع، أي (أقوال، أقيال)، ومفرده (قول، قيل).

السطر (٣): (ش ع ب ن) / (ذ م ر ي)

(ش ع ب ن): اسم مفرد معرف بأداة التعريف النون في آخره، أي (الشعب، القبيلة).

(ذ م ر ي): اسم شعب، وهو اتحاد قبلي من قسمين، نصف شمالي أقياله بني جُرة وشعبهم اسمه رام، ونصف جنوبي أقياله بني ذرانح وشعبهم قشم، والمعبود الرئيس للشعب ذمري هو عثتر عزيز^٢.

النقش الثاني (لوحة ٢)

رمز النقش: يمن ٥٢*

دُون النقش بطريقة الحفر الغائر على واجهة لوح حجري، أصيب القسم الأيسر من طرفه الأعلى بالتلف تسبب بفقدان بعض الأحرف في نهاية السطر الأول، والظاهر في صورة

١ الناشري، علي محمد، إيل شرح يحضب وأخوه يأزل بين ملكا سبأ وذئ ريدان في ضوء نقش حريري جديد من معبد أوام، مجلة ريدان العدد (١٠)، ٢٠٢٣م، ص ٤٤.

٢ للمزيد عن بني جُرة انظر الناشري، علي محمد، ذي جُرة ودورهم في حكم دولة سبأ وذئ ريدان، دراسة في التاريخ السياسي لليمن القديم، وزارة الثقافة والسياحة، صنعاء، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤م.

* رمز سابق للنقش: (Ja 601 MaMB 205; ZI 49)، ترميز الباحث: (M.A.Thabit 76 Ja 601 MaMB 205; ZI 49)



النقش (١٩) سطرًا وبقية النقش مغطى بالتراب، نشره ألبرت جام (Jamme, Albert W.F) في كتابه نقوش سبئية العام ١٩٦٢م، الصفحات (١٠٢-١٠٣) بدون صورة، وكذلك ألفرد بيستون (Beeston, Alfred F.L) العام ١٩٧٣م بالإنجليزية، و كريستيان روبين (Robin, Christian J) العام ٢٠١٤م باللغة الفرنسية، ومن العرب زيد عنان العام ١٩٧٦م في كتابه تاريخ حضارة اليمن القديم الصفحات (٣١٠-٣١٢)، وبافقيه وآخرون العام ١٩٨٥م الصفحات (١٩٨-٢٠١)، والعتيبي في كتابه التنظيمات والمعارك الحربية في سبأ العام ٢٠٠٦م الصفحات (٦٨-٧٠)، والناشري في كتابه اليمن في عصر ملوك سبأ وذي ريدان العام ٢٠٠٧م الصفحات (١٨٢-١٨٤)، وثابت في مجلة ريدان العدد (١٣) العام ٢٠٢٤م الصفحة ١٣٦ لوحة (٤)، والنقش منشور أيضاً في مدونة (DASI)، وتم مقارنة ما جاء في صورة النقش مع ما جاء في نسخة البرت جام واستكمال الأحرف والكلمات الناقصة بناء على مقترح البرت جام.

السطر (١) : نهاية السطر ((خ) [ي م م / ا ق و ل / ش ع]).

مقاس أحرف النقش: ٥,٦

مقاسات لوحة النقش: ارتفاع ١٣٥,٤سم عرض ٦١,٣سم، سمك ٣٧,٧سم.

النقش بحروف الفصحى:

- (١) إ ل ر م / ي ج ع ر / ب ن / س (خ) [ي م م / ا ق و ل / ش ع]
- (٢) ب ن / س م ع ي / ش ل ث ن / ذ ه ج ر م / ه ق ن ي و / إ
- (٣) ل م ق ه و / ث ه و ن / ب ع ل / أ و م / ص ل م ن ه ن / ح م د م /
- (٤) ب ذ ت / ه و ف ي / إ ل م ق ه / ع ب د ه و / إ ل ر م / ب س ب أ ت

- (٥) ي / س ب أ و / ع د ي / أ ر ض / خ و ل ن / ج د د ن / ب ك ن / و ق ه ه
 (٦) م و / م ر ا ه م و / و ت ر م / ي ه ا م ن / م ل ك / س ب أ / و ذ ر
 (٧) ي د ن / ب ن / إ ل ش ر ح / ي ح ض ب / م ل ك / س ب أ / و ذ ر ي د ن / ل ع
 (٨) ذ ر ن / ب ع م / ا ش ع ب ن / خ و ل ن / ب خ ط ي أ / ه خ ط ا و / ب ا م
 (٩) ر أ ه م و / أ م ل ك / س ب أ / و ي ث ب ر و / و ه ل ق ح ن / ه م ت /
 (١٠) أ ش ع ب ن / خ و ل ن / ج د د ن / و ذ ك ي ن / ك و ن ه م و / و ي أ ت ي و /
 (١١) ب و ف ي م / و م ق ح م / و م ن ج ت / ص د ق م / ذ ه ر ض و / م ر أ ه
 (١٢) م و / و ت ر م / ي ه ا م ن / م ل ك / س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ل ذ ت / ي
 (١٣) ز أ ن / إ ل م ق ه / س ع د / ع ب د ه و / إ ل ر م / ن ع م ت م / و م ن
 (١٤) ج ت / ص د ق م / و ر ض و / م ر ا ه م و / و ت ر م / ي ه ا م ن / م ل ك /
 (١٥) س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ل س ع د / إ ل م ق ه / ا د م ه و / ب ن ي / س
 (١٦) خ ي م م / ب ر ي / أ أ ذ ن م / و م ق ي م ت م / و ا ث م ر / و ا ف ق
 (١٧) ل / ص د ق م / ب ن / ك ل / ا ر ض ه م و / و ل / ا خ ر ن / إ ل م ق ه / ع ل
 (١٨) ن / ا د م ه و / ب ن ي / س خ ي م م / ب ا س ت م / و ن ك ي م / و ن ض ع / و
 (١٩) ش ص ي / ش ن ا م / ب ع ث ت ر / و ه و ب س / و إ ل م ق ه / و ب ذ ت / ح
 (٢٠) م ي م / و ب ذ ت / ب ع د ن م / و ب / ش ي م ه م و / ت ا ل ب / ر ي م م /
 (٢١) و ر ث د و / ه ق ن ي ت ه م و / إ ل م ق ه / ب ع ل / ا و م /

المعنى بالفصحى:

- (١) إيلي ريام يجعر بن سخيم اقيال
 (٢) الشعب سمعي، الثلث ذي هجر، أهدوا
 (٣) إيلمقهو ثهوان سيد اوام (هذين) التمثالين حمداً
 (٤) بأن نجى إيلمقه عبده إيلي ريام في

- ٥) غزوتين غزوا ضد أراضي خولان الجديدة، عندما أمرهم
- ٦) سيدهم وَتَرَّ يُهَأْمُنْ ملك سبأ وذي رَيْدَان
- ٧) ابن إيلي شرح يحضب ملك سبأ وذي رَيْدَان،
- ٨) للانتقام من شعوب خولان لخطأ أخطأوه في حق
- ٩) سادتهم ملوك سبأ، ويهزموا ويشتتوا تلك
- ١٠) الشعوب: خولان الجديدة ومن كان مناصراً لهم، وعادوا
- ١١) بسلامة ونصرٍ وأخبارٍ طيبة التي أرضت سيدهم
- ١٢) وَتَرَّ يُهَأْمُنْ ملك سبأ وذي رَيْدَان، وليستمر
- ١٣) إيلمقه في منح عبده إيلي ريام نعمةً وحظاً
- ١٤) طيباً ورضا سيده وَتَرَّ يُهَأْمُنْ ملك
- ١٥) سبأ وذي رَيْدَان، وليرزق إيلمقه أتباعه بني
- ١٦) سخيم صحة الحواس والقدرات، و(يرزقهم) أثمارا ومحاصيل
- ١٧) غلال وفيرة في كل أرضهم، وليبعد إيلمقه
- ١٨) عن أتباعه بني سخيم (كل) بأساء وضراء وأذى
- ١٩) وحقد عدوهم الحاسد، بجاه (المعبودات) عثتر، وهوبس، وإيلمقه، وذات
- ٢٠) حميم، وذات بعدان، ومعبودهم الحامي تألب ريام،
- ٢١) ووضعوا تقدمتهم في حماية إيلمقه، سيد أوام.

المعنى العام للنقش:

يتحدث النقش عن حملتين عسكريتين (غزوتين) ضد شعوب خولان الجديدة التي تمرت على ملوك سبأ، وإخضاعها إعادتها إلى السلطة المركزية للدولة السبئية.



النقش الثالث (لوحة ٣).

رمز النقش: يمن ٥٣*

دُون النقش بطريقة الحفر الغائر على واجهة لوح حجري، أصيب القسم الأيمن والأيسر من طرفه الأعلى بتلف نتج عنه فقدان بعض الأحرف والكلمات، كذلك تعرض النقش في اسفله لكسر قسمه إلى قسمين كما هو واضح في صورة النقش (لوحة ٣)، مما أدى إلى فقدان بعض الأحرف والكلمات، والنقش نشره ألبرت جام (Jamme, Albert W.F) العام ١٩٦٢م في كتابه (نقوش سبئية) الصفحة (١٠٦) باللغة الإنجليزية، ومن العرب نشره الحمادي في كتابه القرايين والنذور في الديانة اليمنية القديمة العام ٢٠٠٦م، الصفحات (٣١٩-٣٢٠)، وكذلك الناشري العام ٢٠٠٧م في كتابه اليمن في عصر ملوك سبأ وذوي ريدان في الصفحات (١٩٠-١٩٢)، والنقش منشور أيضاً في مدونة (DASI)، وتم مقارنة ما جاء في صورة النقش مع نسخة البرت جام واستكمال الكلمات والاحرف الناقصة بحسب مقترح البرت جام، والنقش نسخة مكررة من النقش (Ja 606 MaMB 278; ZI).

السطر (١) نهاية السطر ([س م / اس ر ع / و ب ن ه و].

السطر (٢): نهاية السطر (ب) [ن ي / ج ر ت / ا ق و ل].

السطر (٣): بداية السطر (ش)، نهاية السطر (هـ) [و].

السطر (٢٢): نهاية السطر (ن) / [ك ن ن].

* رمز سابق للنقش: (Ja 607 MaMB 289)، ترميز الباحث: (Ja 607 MaMB 289 M.A.Thabit 40)



السطر (٢٣): وسط ونهاية السطر (هق ن ي ت هم و) / [ع ث ت ر].

السطر (٢٤): بداية السطر الحرف (ش)، وسط ونهاية النقش (م ق ه) [و / ب ع ل / او م].

مقاس أحرف النقش: ٦.

مقاسات لوحة النقش: ارتفاع ١٨٥ سم عرض ٤٨,٥ سم، سمك ٤٠ سم.

النقش بحروف الفصحى:

- (١) س ع دش م [س م / اس ر ع / و ب ن ه و] /
- (٢) م ر ث د م / (ب) [ن ي / ج ر ت / ا ق و ل] /
- (٣) (ش) ع ب ن / ذ م ر ي / هق ن ي و / ا ل م ق (ه) [و] /
- (٤) ث ه و ن / ب ع ل / او م / ص ل م ن ه ن / ح
- (٥) ج ن / و ق ه ه م و / ا ل م ق ه و / ب م س ا
- (٦) ل ه و / ل س ع د ه م و / ا ل م ق ه و / ن ع م
- (٧) ت م / و م ن ج ت / ص د ق م / و ل و ف ي / م ر
- (٨) ا ه م و / و ت ر م / ي ه ا م ن / م ل ك / س ب أ /
- (٩) و ذ ر ي د ن / ب ن / ا ل ش ر ح / ي ح ض ب / م
- (١٠) ل ك / س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ل و ف ي / ا د
- (١١) م ه و / س ع دش م س م / و ب ن ه و / م ر ث د
- (١٢) م / ب ن ي / ج ر ت / و ق ل ه م و / و ش ع ب ه م
- (١٣) و / س م ه ر م / و ل س ع د ه م و / ا ل م ق ه و /
- (١٤) ر ض و / و ح ظ ي / م ر ا ه م و / و ت ر م / م



- (١٥) ل ك / س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ل ذ ت / ن ع م
 (١٦) ت / و ت ن ع م ن / ل س ع د ش م س م / و ب ن ه
 (١٧) و / م ر ث د م / و ب ن ي / ج ر ت / و ق ل
 (١٨) ه م و / و ش ع ب ه م و / س م ه ر م / ب ع
 (١٩) ث ت ر / و ه و ب س / و إ ل م ق ه و / و ب /
 (٢٠) ذ ت / ح م ي م / و ب ذ ت / ب ع د ن م /
 (٢١) و ب أ ل ي ه م و / ع ث ت ر / ع ز ز م / و
 (٢٢) ذ ت / ظ ه ر ن / ب ع ل ي / ع ر (ن) / [ك ن ن] /
 (٢٣) و ر ث د و / (ه ق ن ي ت ه م و) / [ع ث ت ر] /
 (٢٤) (ش) ر ق ن / و أ ل (م ق ه) [و / ب ع ل / أ و م] /

المعنى بالفصحى:

- (١) سعد شمس أسرع وابنه
 (٢) مرثد بني جرة أقيال الشعب
 (٣) دُثْرِي، أهديا إليهمقهُو تَهْوَان
 (٤) سيد أوام (هذين) التمثالين بموجب
 (٥) أمره لهما في مكان سؤاله،
 (٦) ليرزقهم إليهمقهُو
 (٧) نعمة وحظاً سعيداً، ومن أجل سلامة
 (٨) سيدهم وَتَرَّ يُهْأَمِنْ ملك
 (٩) سبأ وذي رَيْدَان بن إليي شرح يحضب
 (١٠) ملك سبأ وذي رَيْدَان، ومن أجل

- (١١) سلامة أتباعه سعد شمس وابنه مرثد
- (١٢) وبني جُرّة واقياهم وشعبهم
- (١٣) اسمه رام، وليرزقهم إيلمقهو
- (١٤) رضا وحظوة سيدهم وتّر
- (١٥) ملك سبأ وذو ريدان، ولما نَعَمْتُ به (في الماضي)
- (١٦) وما سَتْنَعُم به (في المستقبل) لسعد شمس وابنه
- (١٧) مرثد وبني جُرّة واقياهم
- (١٨) وشعبهم اسمه رام،
- (١٩) بجاه (المعبودات) عثتر، وهوبس، وإيلمقهو،
- (٢٠) وذات حميم، وذات بعدان،
- (٢١) ومعبوديه عثتر عزيز،
- (٢٢) وذات ظهران سيدي حصن كنن،
- (٢٣) ووضعوا تقدمتهم (قربانهم) في حماية عثتر
- (٢٤) الشارق، وإيلمقهو، سيد أوام.

المعنى العام للنقش:

يتحدث النقش عن إهداء القليل سعد شمس وأسرع وابنه مرثد بني جُرّة أقيال الشعب
 دُمري تمثالاً برونزياً للمعبود إيلمقهو من أجل سلامة ونيل رضا سيدهم وتّر يُهَامُنْ ملك سبأ
 وذو ريدان بن إيلي شرح يحضب ملك سبأ وذو ريدان



النقش الرابع (لوحة ٤).

رمز النقش: ٥٤*

دُون النقش بطريقة الحفر الغائر على واجهة لوح حجري، أصيب القسم الأيمن والأيسر من طرفه الأعلى بتلف نتج عنه فقدان بعض الأحرف والكلمات، نشر النقش ألبرت جام (Jamme, Albert W.F) في كتابه (نقوش سبئية) العام ١٩٦٢ الصفحات (١٠٥-١٠٦) نشره باللغة الإنجليزية بدون أن يرفق صورة للنقش، والنقش أيضاً منشور في مدونة (DASI) نقلاً عن جام، ومن الجانب العربي نشره (زيد عنان) في كتابه تاريخ حضارة اليمن القديم العام ١٩٧٦م، الصفحات (٢٠٣-٢٠٥)، وكذلك الحمادي العام ٢٠٠٦م في كتابه القرابين والنذور في الديانة اليمنية القديمة الصفحات (٣١٣-٣١٤)، والناشري في كتابه اليمن في عصر ملوك سبأ وذي ريدان في العام ٢٠٠٧م الصفحات (١٩٠-١٩٢)، وتم مقارنة الصورة مع ما جاء في نسخة (البرت جام) واستكمال الكلمات والاحرف الناقصة في الصورة بحسب مقترح جام في نسخته.

السطر (١): [س ع د ش م س م / ا س ر ع / و ب ن ه و / م].

السطر (٢): [ر ث د م] / (ب ن ي) / [ج ر] [ت / ا ق و ل / ش ع].

السطر (٣): بداية السطر [ب ن / ذ م ر] (ي) / (هـ)، ونهاية السطر (ا ل م ق) [هـ و / ث هـ].

السطر (٤): بداية السطر [و ن / ب ع] (ل)، نهاية السطر (ج ن).

* رمز سابق للنقش: (Ja 606 MaMB 278; ZI 13)، ترميز الباحث: (M.A.Thabit 59 Ja 606 MaMB)
(278; ZI 13:



السطر (٥): بداية السطر [و ق هـ].

السطر (٦): بداية السطر [هـ و].

السطر (٧): بداية السطر الحرف (م).

السطر (١١): نهاية السطر الحرف (ن).

السطر (١٤): نهاية السطر الحرف [م].

السطر (٢٠): نهاية السطر الحرف (ب).

السطر (٢٤): وسط السطر الحرف (و).

مقاس أحرف النقش: ٥، ٥-٦.

مقاسات لوحة النقش: ارتفاع ١٩٠ سم عرض ٤٤١ سم، سمك ٤٢,٧ - ٢٦,٢ سم.

النقش بحروف الفصحى:

(١) [س ع دش م س م / اس ر ع / و ب ن هـ و / م]

(٢) [ر ث د م] / (ب ن ي) / [ج ر] [ت ا ق و ل / ش ع]

(٣) [ب ن / ذ م ر] (ي) / (هـ ق ن ي و / (ال م ق) [هـ و / ث هـ]

(٤) [و ن / ب ع] (ل) / ا و م / ص ل م ن هـ ن / ح (ج ن) /

(٥) [و ق هـ] هـ م و / إل م ق هـ و / ب م س ا ل

(٦) [هـ و] / ل س ع د هـ م و / إل م ق هـ و / ن ع

(٧) (م) ت م / و م ن ج ت / ص د ق م / و ل و ف ي /

(٨) م ر ا هـ م و / و ت ر م / ي هـ ا م ن / م ل ك /

(٩) س ب أ / و ذ ر ي د ن / ب ن / إل ش ر ح / ي

(١٠) ح ض ب / م ل ك / س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ل /

- (١١) و ف ي / ا د م ه و / س ع د ش م س م / و ب (ن)
 (١٢) ه و / م ر ث د م / ب ن ي / ج ر ت / و ق ل ه م
 (١٣) و / و ش ع ب ه م و / س م ه ر م / و ل س ع د
 (١٤) ه م و / ا ل م ق ه و / ر ض و / و ح ظ ي / [م]
 (١٥) ر ا ه م و / و ت ر م / م ل ك / س ب ا
 (١٦) و ذ ر ي د ن / و ل ذ ت / ن ع م ت م / و ت ن ع
 (١٧) [١٧] م ن / ل س ع د ش م س م / و ب ن ه و / م
 (١٨) ر ث د م / و ب ن ي / ج ر ت / و ق ل ه م و /
 (١٩) و ش ع ب ه م و / س م ه ر م / ب ع ث ت ر / و ه
 (٢٠) ب س / و ا ل م ق ه و / و ب ذ ت / ح م ي م / و (ب)
 (٢١) ذ ت / ب ع د ن م / و ب ا ل ي ه م و / ع ث ت ر /
 (٢٢) ع ز ز م / و ذ ت / ظ ه ر ن / ب ع ل ي / ع ر ن /
 (٢٣) ك ن ن / و ر ث د و / ه ق ن ي ت ه م و / ع ث ت ر /
 (٢٤) ش ر ق ن / (و) ا ل م ق ه و / ب ع ل / ا و م /

المعنى بالفصحى:

- (١) سعد شمس أسرع وابنه
 (٢) مرثد بني جرة، أقيال الشعب
 (٣) دُمري، أهديا إليهمقهُو تَهْوَان
 (٤) سيد أوام (هذين) التمثالين بموجب
 (٥) أمره لهما في مكان سؤاله،
 (٦) ليرزقهم إليهمقهُو
 (٧) نعمةً وحظاً سعيداً، ومن أجل سلامة



- (٨) سيدهم وَتَرَّ يُهَأْمِنْ ملك
- (٩) سبأ وذي رَيْدَان بن إيلي شرح
- (١٠) يحضب ملك سبأ وذي رَيْدَان، ومن أجل
- (١١) سلامة أتباعه سعد شمس وابنه
- (١٢) مرثد، وبني جُرّة واقياهم
- (١٣) وشعبهم اسمه رام، وليرزقهم
- (١٤) إيلمقهو رضا وحظوة
- (١٥) سيدهم وَتَرَّ ملك سبأ
- (١٦) وذي رَيْدَان، وَلِمَا نَعْمَتْ به (في الماضي) وما سَتْنَعُم به (في المستقبل)
- (١٧) [١٧] لسعد شمس وابنه
- (١٨) مرثد وبني جُرّة واقياهم
- (١٩) وشعبهم اسمه رام، بجاه (المعبودات) عثتر، وهوبس،
- (٢٠) وإيلمقهو، وذات حميم، وذات
- (٢١) بعدان، ومعبوديههم عثتر
- (٢٢) عزيز، وذات ظهران، سيدي حصن
- (٢٣) كنن، ووضعوا تقدمتهم (قربانهم) في حماية عثتر
- (٢٤) الشارق، وإيلمقهو، سيد اوام.

المعنى العام للنقش:

يتحدث النقش عن اهداء القليل سعد شمس أسرع وابنه مرثد تمثالين لإيلمقه من أجل أن يمنحهم رضا وحظوة سيدهم إيلي شرح يحضب الأول ملك سبأ وذي ريدان، ومن أجل استمرار النعم لهم ولبني جُرّة ولشعبهم اسمه رام.



النقش الخامس (لوحة ٥)

رمز النقش: يمن ٥٥*

دُون النقش بطريقة الحفر الغائر على واجهة لوح حجري، يوجد في وسط الطرف الأعلى تلف نتج عنه فقدان بعض الأحرف، وفي الجانب الأيمن ابتداء من الاسطر (٤-٧) نتج عنه أيضاً فقدان بعض الأحرف، وظهر في صورة النقش (٣٨) سطرًا وبقية أسطر النقش مطمورة في التراب، نشر النقش ألبرت جام (Jamme, Albert W.F) في كتابه (نقوش سبئية) العام ١٩٦٢ الصفحات (١٢٨-١٣١) نشره باللغة الإنجليزية في (٤٧) سطرًا دون أن يرفق صورة للنقش، والنقش أيضاً منشور في مدونة (DASI) نقلاً عن جام، ومن الجانب العربي نشره (زيد عنان) في كتابه تاريخ حضارة اليمن القديم العام ١٩٧٦م، الصفحات (٣٤٢-٣٤٧)، وبافقيه وآخرون في كتابهم (مختارات من النقوش اليمنية القديمة) العام ١٩٨٥م، الصفحات (٢٠٧-٢١٤)، وكذلك العتيبي في كتابه (التنظيمات والمعارك الحربية في سبأ) العام ٢٠٠٦ الصفحات (٧٠-٧٧)، والناشري العام ٢٠٠٧م في كتابه اليمن في عصر ملوك سبأ وذي ريدان في الصفحات (١٩٤-٢٠١)، وثابت العام ٢٠٠٤م في مجلة ريدان العدد (١٣) الصفحات (١٤٢-١٤٤) لوحات (أ، ب، ج)، تم مقارنة ما جاء في صورة النقش مع ما جاء في نسخة جام نسخة بافقيه في (مختارات من النقوش اليمنية القديمة) واستكمال بعض الأحرف الناقصة، وتصحيح الأخطاء الواردة في نسخة جام ومدونة (DASI)، وهي كما يلي:

* رمز سابق للنقش: (Ja 629 MaMB 203; ZI 57)، ترميز الباحث: M.A.Thabit 114 Ja 629 MaMB (203; ZI 57)

السطر (١٤) في نسخة جام (م ل ك ي / س ب أ / هـ) ث ب ر / و هـ ل ق ح ن)، مدونة (DASI) (م ل ك ي / س ب أ / ث ب ر / و هـ ل ق ح ن)، والصواب كما جاء في صورة النقش (م ل ك ي / س ب أ / و ث ب ر / و هـ ل ق ح ن)، واو العطف على ما قبله وهو (هـ و ش ع).

السطر (٢٨) في نسخة جام والمدونة (و ج ب ز و / ك ل / اس ر ر هـ م و)، وفي صورة النقش (و ج ب ذ و / ك ل / اس ر ر هـ م و).

السطر (٤٠) جاء في نسخة جام (نقوش سبئية ١٩٦٢) الصفحة (١٢٨)، (و / ر ح ال)، كذلك نقلت عنه مدونة (DASI)، والأرجح هو (و / ش ر ح ال)، كما جاء في نسخة بافقيه وآخرون (مختارات من النقوش اليمنية القديمة ١٩٨٥) الصفحة (٢٠٩) وكذلك في الشرح الصفحة (٢١٣).

مقاس أحرف النقش: ٢,٤.

مقاسات لوحة النقش: لا يوجد.

النقش بحروف الفصحى:

(١) م ر ث د م / ي [...] / و ب ن هـ و / ذ ر ح ن / اش و ع / ب ن ي / ذ ج ر ف م / اق

(٢) و ل / ش ع ب ن / ي هـ ب ع ل / هـ ق ن ي و / إل م ق هـ / ث هـ و ن / ب ع ل / ا و م / ص ل م ن /

(٣) ذ ذهب ن / ح م د م / ب ذ ت / هـ و ش ع / و هـ و ف ي ن / ع ب د هـ و / ذ ر ح ن / ذ ج ر ف م / ب

- (٤) كن / [سب أو] / ل ش و ع ن / م راي هم و / س ع دش م س م / اس ر ع / و ب
ن هو / م ر ث د م / ي
- (٥) [ه ح م د] / م ل ك ي / س ب أ / و ذ ر ي د ن / ب ن ي / إ ل ش ر ح / ي ح ض ب
/ م ل ك / س ب أ /
- (٦) [و ذ ر ي] د ن / ع د ي / ا ر ض / ش ع ب ن / ر د م ن / ب ض ر / ه ش ت ا / و ه
ب ا ل / ب ن / م ع ه ر /
- (٧) [و ذ] خ و ل ن / و ح ض ر م و ت / و ق ت ب ن / و ر د م ن / و م ض ح ي م / و ك
ل / ا ن س / و ا ع ر
- (٨) ب / ك و ن / ك و ن هم و / ب ع ب ر / ا م ر ا ه م و / ا م ل ك / س ب أ / و ي ه
ص ر ي / م ر ا ي هم
- (٩) و / س ع دش م س م / و م ر ث د م / و ب ع م ه م ي / ا د م ه م ي / ذ ب ن / اس
ب أ ن / و ا ق و ل
- (١٠) ن / و خ م س / م ل ك / س ب أ / ع د ي / خ ل ف / ه ج ر ن / و ع ل ن / و ت ق د
م و / ب ع م / ي د ع ا ل / م
- (١١) ل ك / ح ض ر م و ت / و ح ض ر م و ت / و ن ب ط م / م ل ك / ق ت ب ن / و ق
ت ب ن / و و ه ب ا ل / ب ن /
- (١٢) م ع ه ر / و ذ خ و ل ن / و ذ ه ص ب ح / و م ض ح ي م / و ك ل / ذ ك و ن / ك و
ن هم و / و ح م د ي / م ر
- (١٣) ث د م / و ذ ر ح ن / ب ن ي / ذ ج ر ف م / خ ي ل / و م ق م / إ ل م ق ه / ب ذ
ت / ه و ش ع / م ر ا ي هم و /
- (١٤) س ع دش م س م / و م ر ث د م / م ل ك ي / س ب أ / و ث ب ر / و ه ل ق ح ن /
ك ل / م ص ر / ي د ع ا ل /



- (١٥) م ل ك / ح ضر م و ت / و و ه ب ا ل / ب ن / م ع ه ر / و ك ل / ذ ك و ن / ك و ن
ه م و / و و ز
- (١٦) ا ي / م ر ث د م / و ذ ر ح ن / ب ن ي / ذ ج ر ف م / ح م د / خ ي ل / و م ق م / إ
ل م ق ه / ب ع ل /
- (١٧) [١٧] ا و م / ب ذ ت / ه و ش ع / ع ب د ه و / ذ ر ح ن / و ا س د / و م ق ت ت /
ش و ع ه و / ب ن / ش ع ب
- (١٨) ه م و / ف ي ش ن / و ي ه ب ع ل / ب م ه ر ج ت / و غ ن م ت / ص د ق م / ذ
ه ر ض و ه م و / ب ن / اش
- (١٩) ع ب / ت ق د م و / ب ع م ه م و / ه و ت / ي و م ن / و ب ذ ت / ه و ف ي / إ ل
م ق ه / ب ع ل / ا و م /
- (٢٠) ع ب د ه و / ذ ر ح ن / و ا س د / و م ق ت ت / ش و ع ه و / ب ه و ت / ض ر ن
/ و ب ك ل / ا م ل ا /
- (٢١) [س] ت م ل ا / ذ ر ح ن / ب ع م / إ ل م ق ه / ل ه ي ت / س ب أ ت ن / و و ز ا
ي / ح م د / م ر
- (٢٢) ث د م / و ذ ر ح ن / إ ل م ق ه / ب ذ ت / م ظ ا ي / و س ت و ف ي ن / م ر ا ي
ه م و / س ع د ش م
- (٢٣) س م / و م ر ث د م / م ل ك ي / س ب أ / و خ م س ه م ي / ع د ي / ه ج ر ن / م ر
ي ب / ب و ف ي م /
- (٢٤) و و ز ا ي / م ر ث د م / و ذ ر ح ن / ب ن ي / ذ ج ر ف م / ح م د / خ ي ل / و م
ق م / إ ل م ق ه و /
- (٢٥) ب ع ل / ا و م / ب ذ ت / ه و ش ع / و ه و ف ي ن / ع ب د ه و / ذ ر ح ن / ذ ج
ر ف م / و ا س د / و م ق ت



- (٢٦) ت / ش و ع ه و / ب ك ن / س ب أ و / ل ش و ع ن / م ر ا ي ه م و / س ع د ش م
س م / و م ر ث د م / م
- (٢٧) ل ك ي / س ب أ / ع د ي / خ ل ف / ه ج ر ن / ح ل ز و م / و م ش ر ق ي ت ن /
و ظ و ر و / و ن ح ب / ه
- (٢٨) ج ر ن / ح ل ز و م / و ج ب ذ و / ك ل / ا س ر ر ه م و / و و ث ر / و ق م ع / م ح
ر م ت / و ه ي
- (٢٩) ك ل ت / و ا ب ا ر / و م س ق ي / ب خ ل ف ه ي / و ب ذ ت / ه و ش ع / م ر ا
ي ه م و / س ع د ش م س م / م
- (٣٠) و م ر ث د م / ب ه س ب ع ن / و و ض ع / ه ج ر ن / م ن و ب م / و ك ل / ه ج ر
/ و م ص ن ع / ش ع ب ن /
- (٣١) ا و س ن / و ه ج ر ن / ش ي ع ن / و و ز ا ي / م ر ث د م / و ذ ر ح ن / ح م د / خ
ي ل / و م ق م / ا ل م
- (٣٢) ق ه / ب ذ ت / ه و ف ي / و م ت ع ن / ع ب د ه و / ذ ر ح ن / ا ش و ع / ذ ج ر
ف م / و ر ب ش م س م / ي ع ر ر /
- (٣٣) ب ن / ع ل ف ق م / ب ن / ع ن ت / ه ع ن و / و ه د ر ك ن / ب ع د / ا ح ض ر
/ و ع ر ب / م ظ ا و / ع د ي /
- (٣٤) خ ل ف / ت م ن ع / و و ز ا ي / م ر ث د م / و ذ ر ح ن / ح م د / خ ي ل / و م ق
م / ا ل م ق ه / ب ع ل / أ
- (٣٥) و م / ب ذ ت / س ت و ف ي / و ت ا ي س ن / م ر ا ي ه م و / س ع د ش م س م /
و م ر ث د م / ع د ي / ه ج
- (٣٦) ر ن / م ر ي ب / ب و ف ي م / و م ق ي ح ت م / ذ ه ر ض و ه م و / ب ه ي ت /
س ب أ ت ن / و و ز ا ي /

- (٣٧) م ر ث د م / و ذ ر ح ن / ح م د / إ ل م ق ه / ب ذ ت / س ت و ف ي / ج ز ي ت /
م ر ث د م / ذ ج ر ف م /
- (٣٨) ب ه ج ر ن / ص ن ع و / و ا ق و ل / و ق ه ي / م ر ا ي ه م و / س ع د ش م س م /
/ و م ر ث د م / ل ج ز ي / ب ر
- (٣٩) ح ب ت ن / ب ه م ت / س ب أ ت ن ه ن / و س ت و ف ي / ج ز ي ت / م ر ث د
م / و ا ق و ل / ج ز ي / ب ع م ه
- (٤٠) [و / ش ر] ح ا ل / ب ن / ذ ر ن ح / و ش ر ح ث ت / ب ن / ب ت ع / و إ ل ر م /
ب ن / س خ ي م م / و ي ر ع د / ب ن / س ا
- (٤١) ر ن / و ي ر م / ب ن / ه م د ن / و ل و ز ا / إ ل م ق ه / س ع د / ع ب د ي ه و /
م ر ث د م / و ذ ر ح ن / ب ن ي /
- (٤٢) ذ ج ر ف م / ح ظ ي / و ر ض و / م ر ا ي ه م و / س ع د ش م س م / و م ر ث د م /
م ل ك ي / س ب أ / و ذ ر ي د ن /
- (٤٣) و ل س ع د ه م و / إ ل م ق ه / ب ر ي / ا ا ذ ن م / و م ق ي م ت م / و ل / خ ر ي
ن / ب ن / و ع ل
- (٤٤) ن / ا د م ه و / م ر ث د م / و ذ ر ح ن / و ش ع ب ه م و / ف ي ش ن / و ي ه ب
ع ل / ب ا س ت م / و ن ك ي
- (٤٥) [م] / و ك ل / ن ض ع / و ش ص ي / ش ن ا م / [ذ ر ح ق] / و ق ر ب / ب ع ث ت
ر / و ه و ب س / و ب ا
- (٤٦) ل م ق ه / ب ع ل / ا و م / و ح ر و ن م / و إ ل م ق ه / ب ع ل / م ت ب ع م / و
ر و ظ ن / و ب ذ ت /
- (٤٧) ح م ي م / (و) ب ذ ت / ب ع د ن م / و ب ش م س / م ل ك ن / ت ن ف / و ش م س
ه م و / ب ع ل ت / ص ي ح ي ن /

المعنى بالفصحى:

- (١) مرثد ي..... وابنه ذرحان أشوع بني ذي جراف أقيال
- (٢) الشعب يهبعل، أهدوا إيلمقه ثَهْوان سيد أوام (هذا) التمثال
- (٣) البرونزي حمداً بأن أعان وحمى عبده ذرحان ذي جراف
- (٤) عندما غزوا ورافقوا سيديهم سعد شمس أسرع وابنه مرثد
- (٥) يُهَحْمِدُ ملكي سبأ وذي رَيْدَان بني إيلي شرح يحضب ملك سبأ
- (٦) وذي رَيْدَان صوب ديار الشعب ردمان في حربٍ شَنَّها وهب إيل بن معاهر
- (٧) وخولان (هو) وحضر موت وقتبان وردمان ومضحي وكل محارب واعراب
- (٨) كانوا معهم (مناصرين لهم) ضد سادتهم ملوك سبأ، وَزَحَفَ سيدهم
- (٩) سعد شمس ومرثد ومعهما أتباعهما الذين من الأسبؤ والاقيال
- (١٠) وجيش ملك سبأ إلى ضواحي مدينة وعلان، واشتبكوا في قتال مع يدع أيل
- (١١) ملك حضرموت، و(شعب، جند) حضرموت ونبط ملك قتبان، و(شعب، جند) قتبان ووهب إيل بن
- (١٢) معاهر وخولان وذي هصبح ومضحي وكل الذين ناصروهم، وحمد (كل من)
- (١٣) مرثد وذرحان ذي جراف قوة وقدرة إيلمقه بأن أَيْدَ سيديهم
- (١٤) سعد شمس ومرثد ملكي سبأ ودمَّرَ وَشَتَّتَ كل قوات يدع إيل
- (١٥) ملك حضرموت ووهب إيل بن معاهر وكل الذين ناصروهم، وأستمر (كل من)
- (١٦) مرثد وذرحان ذي جراف في حمد قوة وقدرة إيلمقه سيد
- (١٧) [١٧] أوام بأن تفضَّلَ على عبده ذرحان ومقاتلين وقادة مرافقين له من شعبهم
- (١٨) فيشان ويهبعل (بمنحهم) اسلابا وغنائم عظيمة التي أرضتهم (أصابوها) من
- (١٩) شعوب تقاتلوا معهم ذلك اليوم، وبأن أوفى إيلمقه سيد أوام

- (٢٠) عبده ذرحان ومقاتلين وقادة ناصروه في تلك الحرب بكل فضلٍ
- (٢١) التمسه ذرحان من إيلمقه لتلك الغزوة، واستمر في حمد إيلمقه
- (٢٢) (كل من) مرثد وذرحان، بأن حَقَّقَ له وصول سيديهم سعد شمس
- (٢٣) ومرثد ملكي سبأ وجيشهما إلى مدينة مارب بسلام وأمان.
- (٢٤) واستمر (كل من) مرثد وذرحان بني ذي جراف في حمد قوة وقدرة إيلمقهو
- (٢٥) سيد أوام بأن نصر وحمى عبده ذرحان، ذي جراف ومقاتلين وقادة
- (٢٦) جيوش ناصروه عندما غزوا لمرافقة (لناصر) سيديهم سعد شمس ومرثد
- (٢٧) ملكي سبأ، في مدخلي مدينة حلزوم ومشرقتين (الجهات الشرقية)، وحاصروا وشَدَّدوا (الحصار على)
- (٢٨) مدينة حلزوم وحرَّبوا كل حقول أوديتهم وهدموا معابد
- (٢٩) وهياكل وأبار وسواقي بنواحيها (أي في نواحي مدينة حلزوم)، وبأن أَيْدَ سيديهم سعد شمس
- (٣٠) ومرثد بإخضاع وهزيمة مدينة منوب وكل مدن وحصون الشعب
- (٣١) أوسان ومدينة شيعان، ويستمر (كل من) مرثد وذرحان في حمد قوة وقدرة إيلمقه
- (٣٢) بأن سلَّم ونَجَّى عبده ذرحان أشوع، ذي جراف وربي شمس يعرر
- (٣٣) بن علفقم في حربٍ وقتال ومطاردة بعد الحضارمة والأعراب الذين توجهوا نحو
- (٣٤) بوابة (مدينة) تمنع، ويستمر كل من مرثد وذرحان (في) حمد قوة وقدرة إيلمقه سيد
- (٣٥) أوام بأن أنجزا (المهمة) وعاد سيديهم سعد شمس ومرثد إلى
- (٣٦) مدينة مارب بسلام ونصر (الأمر) الذي أرضاهم من تلك الغزوة، ويستمر
- (٣٧) (كل من) مرثد وذرحان في حمد إيلمقه بأن أنجح مهمة مرثد ذي جراف
- (٣٨) في مدينة صنعاء وأقيال امرهم سيديهم سعد شمس ومرثد للمرابطة (في)
- (٣٩) الرحبة (رحبة صنعاء) أثناء تلك الغزوتين، و(بأن) أكمل مهمة مرثد وأقيال ذهبوا رابطوا



- (٤٠) (والأقيال هم) شرح إيل بن ذرانح، وشرح ثت بن بتع، وإيلي ريام بن سخيم، ويرعد بن
(٤١) ساران، ويريم بن همدان، وليستمر إيلمقه (في) منح عبدیه مرثد وذرحان بني
(٤٢) ذي جراف حظوة ورضا سيديهم سعد شمس ومرثد ملكي سبأ وذي ريدان،
(٤٣) وليزقهم إيلمقه صحة وسلامة الحواس والإرادة، وليبعد عن
(٤٤) أتباعه مرثد وذرحان وشعبهم فيشان ويهبعل (كل) بأساء وضراء
(٤٥) وكل أذى وحقد عدو حاسد، من بعد وقرب، بجاه (المعبودات) عثتر، وهوبس،
(٤٦) وإيلمقه، سيد أوام وحروان، وإيلمقه سيد (معبد) متبع وروظان، وذات
(٤٧) حميم، وذات بعدان، وشمس الملك تنوف، وشمسهم سيدة (معبد) صيحيان.

المعنى العام للنقش:

يتحدث النقش عن معارك حربية دارت بين سبأ بقيادة الملك سعد شمس أسرع وابنه
مرثد ضد مملكة حضرموت ومملكة قتبان ومن كان معهم من أقيال ردمان ومضحي، وتلك
المعارك التي دارت في أرض خولان في مدينة وعلان، وعن معارك أخرى دارت في أراضي
قتبان، وعن توجيه الملك سعد شمس أسرع لبعض أقيال الهضبة للمرابطة في الرحبة وصنعاء
تحسباً لأي تحرك عسكري من قبل الحميريين.

(ي د ع ا ل): اسم علم مذكر مركب على صيغة الجملة الفعلية، (ي د ع) اسم مركب
على صيغة الفعل الماضي بمعنى: "أعلم، أخبر أحداً"، (ا ل): اسم المعبود، والمعنى (أعلم
الإله، أخبر الإله).

١ بستون وآخرون، المعجم السبئي (الإنجليزي - فرنسي - عربي)، منشورات جامعة صنعاء، دار نشریات بيترو -
لوفان الجديدة، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ١٩٨٢م، ص ١٦٧.



النقش السادس (لوحة ٦ أ، ب).

رمز النقش: يمن ٥٦*

دُون النقش بطريقة الحفر الغائر على واجهة لوح حجري، توجد على الجانب الايسر ضربات في السطر الثاني والثالث أدى إلى فقدان بعض الأحرف، وكذلك في السطور (١٥، ١٦، ١٩، ٢٠) أدى إلى فقدان حرف من كل سطر، وحرفين في السطر (٢٠)، نشر النقش الارياي في كتابه (نقوش مسندية العام (١٩٧٣م، ١٩٩٠م) الصفحات (٢٨-٣٤)، (٦١-٦٨) نشره في (٧) أسطر بدون صورة، وجاء من بعده جاك ريكمانز (Ryckmans, Jacques) وأعاد نشر النقش في (٢٢ سطرًا) وأرفق معه صورة، ودرسه بالفرنسية (انظر اللوحة ٦ب)، ونشرته مدونة (DASI) بعد إعادة تفريغ النقش في (٢٥ سطرًا)، والصورة التي معنا توزع النقش على (٣٥) سطرًا، ونشره نوربرت نيبز (Nebes, Norbert) باللغة الألمانية في كتابه (Zur Konstruktion von Subjekt und Objekt abhängiger Infinitive in Sabäischen) العام (١٩٨٧م)، ونشره بالعربية زيد عنان في كتابه تاريخ حضارة اليمن القديم العام ١٩٧٦م، الصفحات (٦١-٦٨)، والعتيبي في كتابه (التنظيمات والمعارك الحربية في سبأ) العام ٢٠٠٦ الصفحات (٧٨-٨٠)، والناشري العام ٢٠٠٧م في كتابه اليمن في عصر ملوك سبأ وذي ريدان في الصفحات (٢٠١-٢٠٤)، وثابت في العام ٢٠٢٤م في مجلة ريدان العدد (١٣)، الصفحة (١٤١) اللوحة (٩)، تم إعادة تفريغ النقش من الصورة المرفقة

* رمز سابق للنقش: (Ir 5 JR 1; ZI 12; Condé 3)، ترميز الباحث: (M.A.Thabit 49 Ir 5 JR 1; ZI 12; Condé 3)

في اللوحة (٦)، ومقارنته بما جاء في نسخة الارياني، وما جاء في مدونة (DASI)، وتصحيح الأخطاء وهي كما يلي:

السطر (٢٢) في مدونة (DASI)، توزيع الكلمات على الاسطر غير صحيح، ابتداء من السطر (٢٢)، لذلك تم التوزيع والتصحيح بحسب ما هو في صورة النقش.

السطر (٢٦) كلمة (ذي هررضي ن هو)، غير موجودة في نسخة الارياني ومدونة (DASI)، وهي في صورة النقش مكتوبة وواضحة.

مقاسات لوحة النقش: لا يوجد.

النقش بحروف الفصحى:

- (١) شرح ال / اس ار / بن / ذرن ح / اق ول / ش ع ب (ن) /
- (٢) ذم ري / هق ني / إل مق ه / ث هو ن / ب ع ل / او م / (ص)
- (٣) ل م ن / ذذهب ن / ذب هو / ح م د / شرح ال / بن / ذ (ر)
- (٤) ن ح / خ ي ل / وم قم / إل مق ه / ب ع ل / او م / ب ذ ت / ست و
- (٥) ف ي ي / م را ي هم و / س ع دش م س م / اس ر ع / او ب ن هو / م ر ث د (م) /
- (٦) ي ه ح م د / مل كي / س ب أ / وذري دن / ب ني / إل شرح ي ح
- (٧) ض ب / مل ك / س ب أ / وذري دن / و كل / ش ع ب هم و / ذم ري / (و)
- (٨) كل / م ص ر / ش و ع / م را ي هم و / ل س ب أت / س ب أو / ع دي / (ا)
- (٩) رض / ر دم ن / ل ت ق دم ن / ب ع م / م ص ر / ي د ع ال / مل ك / ح ضر
- (١٠) م و ت / و وهب ال / بن / م ع هر / واس د / واش ع ب / كي ن / ك و ن
- (١١) هم ي / و ح م د / شرح ال / خ ي ل / وم قم / إل مق ه / ب ذ ت / ات
- (١٢) وي / م را ي هم و / وش ع ب / هم و / ذم ري / و كل / م ص ر / ش و ع ه [م]

- (١٣) ي / بن / هيت / سبأت ن / وت ق دم ن / ب و ف ي م / و م ق ي ح ت / ص
 (١٤) د ق م / و م ه ر ج ت م / ع س م م / ذ ه ر ض و / و ه خ ض ف ن / ال ب ب / م
 (١٥) راي هم و / س ع دش م س م / اس ر ع / و ب ن ه و / م ر ث د م / ي ه ح م [د] /
 (١٦) م ل ك ي / س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ل ذ ت / ي زان / إل م ق ه / ه و [ش]
 (١٧) ع ن / م راي هم و / ب م ق ي ح ت / ص د ق م / و ب / و ض ع / و ث ب ر /
 (١٨) ك ل / ض ر / و ش ن ا / ا م ر ا ه م و / ا م ل ك / س ب أ / و ب ذ (ت) /
 (١٩) ه و ف ي / إل م ق ه / ع ب د ه و / ش ر ح ال / ب ك ل / ا م ل ا / س [ت]
 (٢٠) م ل ا / ب ع م ه و / و ل ذ ت / ي زان / إل م ق ه / ب ع ل / او [م / ه]
 (٢١) و ف ي ن / ع ب د ه و / ش ر ح ال / ب ن / ذ ر ن ح / ب ك ل / ا م ل ا / ي
 (٢٢) زان / س ت م ل ان / ب ع م ه و / و ل / س ع د / إل م ق ه / ب ع ل /
 (٢٣) او م / ع ب د ه و / ش ر ح ال / ب ن / ذ ر ن ح / ح ظ ي / و ر ض و /
 (٢٤) م راي ه و / س ع دش م س م / اس ر ع / و ب ن ه و / م ر ث د م / ي ه
 (٢٥) ح م د / م ل ك ي / س ب أ / و ذ ر ي د ن / ب ن ي / إل ش ر ح / ي ح ض ب / م
 (٢٦) ل ك / س ب أ / و ذ ر ي د ن / ذ ي ه ر ض ي ن ه و / و ل س ع د / إل م ق ه / ب ع ل /
 (٢٧) او م / ا د م ه و / ش ر ح ال / و ب ن ي / ذ ر ن ح / ن ع م ت م / و م ن ج
 (٢٨) ت / ص د ق م / و ب ر ي / ا ا ذ ن م / و م ق ي م ت م / و ا ث م ر / ص د ق م /
 (٢٩) (ن ا د م) / ب ن ك ل / ا ر ض ه م و / و ا س ر ر ه م و / و ل / ذ ت / ن ع م
 (٣٠) (ت) / و ت ن ع م ن / ل ش ر ح ال / و ب ن ي / ذ ر ن ح / و ش ع ب ه م و /
 (٣١) (و ل ه ع) ن ن / و م ت ع ن / إل م ق ه / ع ب د ه و / ش ر ح ال / و ب ن ي /
 (٣٢) (ذ ر ن) ح / و ش ع ب ه م و / ذ م ر ي / ب ن / ن ض ع / و ش ص ي / و م ش ا /
 / ض ر م /
 (٣٣) (و ش ن ا م) / ذ ر ح ق / و ق ر ب / ب ع ث ت ر / و ه ب س / و إل م ق ه / و ب ذ

(٣٤) [ت] / (ح م ي م / و ب ذ ت / ب ع د ن م / و ب / ا ل ي ه م و) / [ع ث ت ر / ع ز ز / و]

(٣٥) [ذ ت / ظ ه ر ن / ب ع ل ي / ع ر ن / ك ن ن / و ع ث ت ر / ع ز ز / ذ ج ا ب م / ذ ط ر ر] /

المعنى بالفصحى:

- (١) شرح إيل بن ذرانح أقيال الشعب
- (٢) دُمَرِي، أهدى إيلمقه تَهْوَان سيد أوام
- (٣) (هذا) التمثال البرونزي الذي به حمد شرح إيل بن ذرانح
- (٤) قوة وقدرة إيلمقه سيد أوام بأن استكملا (حشد قوات)
- (٥) سيديهم سعد شمس أسرع وابنه مرثد
- (٦) يُهَحْمَدُ ملكي سبا وذي رَيْدَان بني إيلي شرح يحضب
- (٧) ملك سبا وذي رَيْدَان، وكل شعبهم دُمَرِي
- (٨) وكل قوة شاركت سيدهم لغزوة غزوها نحو
- (٩) ديار ردمان، للمواجهة مع قوات يدع إيل ملك حضرموت
- (١٠) ووهب إيل بن معاهر ومقاتلين وشعوب كانوا معهما.
- (١١) وحمد شرح إيل قوة وقدرة إيلمقه بأن
- (١٢) أعاد سيديهما وشعبهم دُمَرِي وكل قوة رافقتهم
- (١٣) في تلك الغزوة والمواجهة بسلامٍ ونصرٍ
- (١٤) جيدٍ ومقتلة عظيمة التي أرضت وأبهجت قلبي
- (١٥) سيديهم سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحْمَدُ



- (١٦) ملكي سبا وذي رَيْدَان، وليستمر إيلمقه في تأييد
- (١٧) [١٧] سيديهم بنصر جيدٍ ويأذلال وهزيمة
- (١٨) كل محاربٍ وحاسدٍ لسادتهم ملوك سبا، وبأن
- (١٩) أوفى إيلمقه عبده شرح إيل بكل فضل التمسه
- (٢٠) منه، وليستمر إيلمقه سيد أوام
- (٢١) في إيفاء عبده شرح إيل بن ذرانح بكل فضلٍ
- (٢٢) يستمر في التماسه منه، وليرزق إيلمقه سيد
- (٢٣) أوام عبده شرح إيل بن ذرانح حظوة ورضا
- (٢٤) سيديه سعد شمس أسرع وابنه مرثد يُهَحِّمِدُ
- (٢٥) ملكي سبا وذي رَيْدَان بني إيلي شرح يحضب
- (٢٦) ملك سبا وذي رَيْدَان الذي يرضيهما، وليرزق إيلمقه سيد
- (٢٧) أوام أتباعه شرح إيل وبني ذرانح نعمةً وحظاً
- (٢٨) طيباً وسلاماً وصحة الحواس والقدرات، وثماراً جيّدة
- (٢٩) وفيرة من كل أراضيهم وأوديتهم، وَلَمَّا نَعَمْتُ به (في الماضي)
- (٣٠) وما سَتَنَعُمُ به (في المستقبل) لشرح إيل وبني ذرانح وشعبهم
- (٣١) وليحفظ ويُنجي إيلمقه عبده شرح إيل وبني ذرانح
- (٣٢) وشعبهم دُفْرِي من أذى وُحُبث ودسياسة عدو محارب
- (٣٣) وحاسد؛ من بَعَدَ وقرب، بجاه (المعبودات) عثتر، وهويس، وإيلمقه،
- (٣٤) وذات حميم، وذات بعدان، وبجاه معبوديهم عثتر عزيز
- (٣٥) وذات ظهران سيدي حصن كمن وعثتر عزيز ذي جاب (صاحب المعبد) ذي طرر.



المعنى العام للنقش:

يتحدث النقش عن اهداء القيل شرح إيل بن ذرانح أحد أقيال الشعب دُمري، تمثالاً للمعبود إيلمقه حمداً بالانتصارات التي تحققت أثناء مرافقته لسيدته سعد شمس أسرع وابنه مرثد ملكي سبا وذي ريدان في المعارك التي كانت مع قوات يدع إيل ملك حضرموت ووهب إيل بن معاهر ومقاتلين وشعوب كانوا معهما.

النقش السابع (لوحة ٧).

رمز النقش: يمن ٥٧*

دُوّن النقش بطريقة الحفر الغائر على واجهة لوح حجري، أصيب النقش بتلف في اعلى الجانب الايسر للسطور الثلاثة الأولى أدى إلى فقدان بعض الكلمات والاحرف في السطور الثلاثة، والجزء الايسر من نهاية النقش مغمور في التراب أدى إلى فقدان بعض الأحرف، نشر النقش (Jamme, Albert W.F) في كتابه (نقوش سبئية) العام ١٩٦٢م في ثلاثين سطراً، الصفحات (١٢٦-١٢٨)، باللغة الإنجليزية وبدون صورة، وكذلك (Ryckmans, Jacques) العام (١٩٦٤م) باللغة الفرنسية في الصفحة (٩٢)، ونشرته أيضاً مدونة (DASI) بدون صورة نقلاً عن جام، ومن الجانب العربي الناشري العام ٢٠٠٧م في كتابه اليمن في عصر ملوك سبا وذي ريدان في الصفحات (٢١٠-٢١٢)، تم إعادة تفريغ النقش ومقارنته مع ما جاء في نسخة جام ومدونة (DASI)، واستكمال كتابة الأحرف والكلمات الناقصة نتيجة التلف والغمر في التراب من نسخة جام وما اقترحه جام.

* رمز سابق للنقش: (Ja 628 MaMB 109)، ترميز الباحث: (M.A.Thabit 38 Ja 628 MaMB 109)



السطر (١): وسط السطر الحرف (ي)، نهاية السطر [ن / و ب ن و / ك ب س ي م / ا ق و].

السطر (٢): نهاية السطر (و ت) [ن ع م ت / ه ق ن ي و].

السطر (٣): نهاية السطر [ح ج ن].

السطر (٤) نهاية السطر الحرف (ب).

السطر (٢٩): بداية السطر [م س ه].

السطر (٣٠): بداية السطر [ت ه م و / ع ث ت ر ش ر].

مقاس أحرف النقش: ٤,١.

مقاسات لوحة النقش: الارتفاع ١,٤٨,٣، العرض ٤٧، الثخانة ٣٦.

النقش بحروف الفصحى:

- (١) ه و ف ع ث ت / (ي) ز ا [ن / و ب ن و / ك ب س ي م / ا ق و]
- (٢) ل / ش ع ب ن / ت ن ع م م / (و ت) [ن ع م ت / ه ق ن ي و /]
- (٣) إ ل م ق ه و / ث ه و ن / ب ع ل / ا و م / ص ل م ن / [ح ج ن] /
- (٤) و ق ه ه م و / إ ل م ق ه و / ب م س ا ل ه و / ب ك ن / (ت)
- (٥) ف ل و / ب ع م ه و / ل م ا خ ذ ه م و / ذ ي ف د / ل ق ب ل
- (٦) ي / ذ ت ا ل / ي ا ت و ن / ع د ي ه و / س ق ي م / و و ك ب و /
- (٧) ف ل ي ت ه م و / ك ع ب ر ن م و / إ ل م ق ه و / ب ع ل / ا و م /
- (٨) ك و ن / خ د ج / ا ت و / س ق ي م / ع د ي / ه و ت / م ا خ ذ
- (٩) ن / ذ ي ف د / ب ق د م ي / ذ ت / ه ق ن ي ت ن / و إ ل م ق ه و /

- (١٠) ف و ز ا / ش ف ت / و ت ب ش ر ن / ع ب د ه و / ه و ف ع ث ت /
- (١١) و ب ن ي / ك ب س ي م / ك ي س ق ي ن / و ه ش ف ق ن / و ه ع م
- (١٢) م ن / م ا خ ذ ه م و / ذ ي ف د / ب ك ل / ا ب ر ق / د ث ا /
- (١٣) و خ ر ف / م ه و ت ن م / و ا ل م ق ه و / ف ل / ي ز ا ن / ص
- (١٤) د ق / و ه و ف ي ن / ع ب د ه و / ه و ف ع ث ت / و ب ن ي / ك
- (١٥) ب س ي م / ب ك ل / ا م ل ا / س ت م ل ا و / و ي س ت م ل ا
- (١٦) ن ن / ب ع م ه و / و ل س ع د ه م و / ا ل م ق ه و / ح ظ ي / و
- (١٧) [١٧] ر ض و / م ر ا ي ه م و / س ع د ش م س م / ا س ر ع / و ب ن ه و /
- (١٨) م ر ث د م / ي ه ح م د / م ل ك ي / س ب أ / و ذ ر ي د ن / ب
- (١٩) [ن ي / ا ل ش ر ح / ي ح ض ب / م ل ك / س ب أ / و ذ ر ي د ن /
- (٢٠) و ل س ع د ه م و / ا ل م ق ه و / ن ع م ت م / و و ف ي م / و
- (٢١) م ن ج ت / ص د ق م / ذ ي ه ر ض و ن / ا ل ب ب ه م و / و ل س
- (٢٢) ع د ه م و / ا ل م ق ه و / ا ث م ر / و ا ف ق ل / ص د ق م / ب ن ك ل /
- (٢٣) ا ر ض ه م و / و ا س ر ر ه م و / و ل خ ر ي ن / ا ل م ق ه و / ع
- (٢٤) ب د ه و / ه و ف ع ث ت / و ب ن ي / ك ب س ي م / و ش ع ب ه م و /
- (٢٥) ب ن / ب ا س ت م / و ن ك ي م / و ب ن / ك ل / ن ض ع / و ش
- (٢٦) ص ي / ش ن ا م / ب ع ث ت ر / و ه و ب س / و ا ل م ق ه و /
- (٢٧) و ب ذ ت / ح م ي م / و ب ذ ت / ب ع د ن م / و ب ش م س م /
- (٢٨) ل ك ن / ت ن ف / و ب ا ل م ق ه و / ب ع ل / ش و ح ط / و ب ش
- (٢٩) [م س ه] م و / ب ع ل ت / ق ي ف / ر ش م / و ر ث د و / ه ق ن ي
- (٣٠) [ت ه م و / ع ث ت ر ش ر] ق ن / و ا ل م ق ه و / ب ع ل / ا و م /

المعنى بحروف الفصحى:

- (١) هوف عثت يزأن وبنو كبسي اقيال
- (٢) الشعب تنعم وتنعمة، أهدوا
- (٣) إيلمقهو تَهَوَّان سيد أوام (هذا) التمثال بموجب
- (٤) أمر إيلمقهو لهم في مكان سؤاله عندما
- (٥) تَضَرَّعُوا إليه لسقاية سدهم ذي يفد بسبب
- (٦) احتباس الأمطار وعدم وصول السيول إليه، ووجدوا
- (٧) جواب تضرعهم من قبل إيلمقهو سيد أوام
- (٨) حين حدث سيلاً جارفاً صوب ذلك السد
- (٩) (المسمى) ذي يفد، بسبب هذه التقديم، وإيلمقهو
- (١٠) ليستمر في وعد وبشارة عبده هوف عثت
- (١١) وبني كبسي ليحجر السيل ويغزر ويملى
- (١٢) سدهم ذي يفد في كل مواسم أمطار الربيع
- (١٣) والخريف أمطاراً دائمة، وإيلمقهو ليستمر
- (١٤) في تحقيق وإيفاء عبده هوف عثت وبني
- (١٥) كبسي بكل فضلٍ يلتمسونه وسوف يلتمسونه
- (١٦) منه، وليرزقهم إيلمقهو حظوة
- (١٧) [١٧] ورضا سيدهم سعد شمس أسرع وابنه
- (١٨) مرثد يُهَحِّمِدُ ملكي سبأ وذو رَيْدَان
- (١٩) بني إيلي شرح يحضب ملك سبأ وذو رَيْدَان
- (٢٠) وليهبهم نعمة وصحة وسلامة
- (٢١) وحظاً سعيداً الذي يسعد أفئدتهم،

- (٢٢) وليرزقهم إيلمقهو أثمار ومحاصيل غلال وفيرة من كل
 (٢٣) أراضيهم وأوديتهم، وليُنَجِّي إيلمقهو
 (٢٤) عبده هوف عثت وبني كبسي وشعبهم
 (٢٥) من (كل) بأساء وضراء ومن كل أذى
 (٢٦) وحقد عدو حاسد، بجاه (المعبودات) عثت وهوبس وإيلمقهو
 (٢٧) وذات حميم وذات بعدان وشمس
 (٢٨) الملك تنوف وإيلمقهو سيد (المعبد) شوحط، وشمسهم
 (٢٩) سيدة النصب (القيف) رشم، ووضعوا
 (٣٠) تقدمتهم في حماية عثت الشارق، وإيلمقهو سيد اوام.

المعنى العام للنقش:

يتحدث النقش عن إهداء القليل هوف عثت يزأن وبنو كبسي اقبال الشعب تنعم وتنعمة، تمثالاً برونزياً إلى إيلمقه بناء على أمره عندما تَضَرَّعُوا إليه لسقاية سدهم ذي يفد بسبب احتباس الأمطار وعدم وصول السيول إليه، وطلبهم في أن يستمر إيلمقه ليجر السيل ويغزر ويملئ سدهم ذي يفد في كل مواسم أمطار الربيع والخريف أمطاراً دائمة.



الخاتمة.

- في عهود اللقب الملكي (ملك سبأ وذي ريدان) كان الصراع على أشده بين الجانبين السبئي والريداني.
- في زمن قبالة إيلي شرح يحضب الأقياني تحالفت حمير وحضرموت وقتبان واتحاد ردمان وخولان ومضحي ضد الجانب السبئي.
- في عهد الملك إيلي شرح يحضب الأول لم تصلنا نقوش تفيد استمرار تلك الحرب.
- في عهد الملك وتر يُهَامُن بن إيلي شرح يحضب حدث تمرد من قبل خولان الجديدة للخروج عن السلطة المركزية لدولة سبأ وتم إنهاء التمرد.
- في عهد الملك سعد شمس أسرع ظهر نقش يفيد باستمرار الحرب بين الجانب السبئي ومملكة حضرموت وقتبان واتحاد ردمان وخولان ومضحي.
- انسحاب الملك الحميري ذمار علي يُهَبَّر من تلك الحرب الدائرة في أراضي ردمان، وزحف بجيشه إلى مارب وأصبح ملكاً على الجانبين السبئي والحميري وانضم إليه سعد شمس أسرع بن جرة وشعبه اسمه رام أقيال الشعب ذمري.
- ترفد النقوش المدروسة ما جاء في نقوش أخرى عن إمكانية انتقال القيل من القبالة إلى الملك.



الاختصارات:

م: مجلد.

ج: جزء.

ل: لوحة، صورة، شكل.

ص: صفحة.

() ظاهر جزء من الحرف، وتم استكمال، أو حرف مشكوك فيه.

[...] دلالة على وجود أحرف ناقصة في النقش.

[xxx] دلالة على استكمال الاحراف أو الكلمات الناقصة من قبل الباحث أو ناشر النقش.

// // للدلالة على ورود أرقام بين كلا العلامتين.

<x> للدلالة على سهو كاتب النقش لحرف وتم استكمال أو تصحيحه من قبل الباحث أو ناشر النقش.

x للدلالة على خطأ في كتابة الحرف، وتم تصحيحه من قبل الناشر.

؟ للدلالة على أن الحرف أو اللفظة غير مفهومة أو أن القراءة مشكوك فيها.

± للدلالة على أنه تم دمج الجهة اليمنى من السطر مع الجهة اليسرى من السطر.

↯ للدلالة على وجود كسر في النقش في المكان المحدد.

← القراءة في هذا الاتجاه من اليمين إلى اليسار.

→ القراءة في هذا الاتجاه من اليسار إلى اليمين.

{ } للدلالة على ان الحرف زائد في كتابته في أصل النقش.

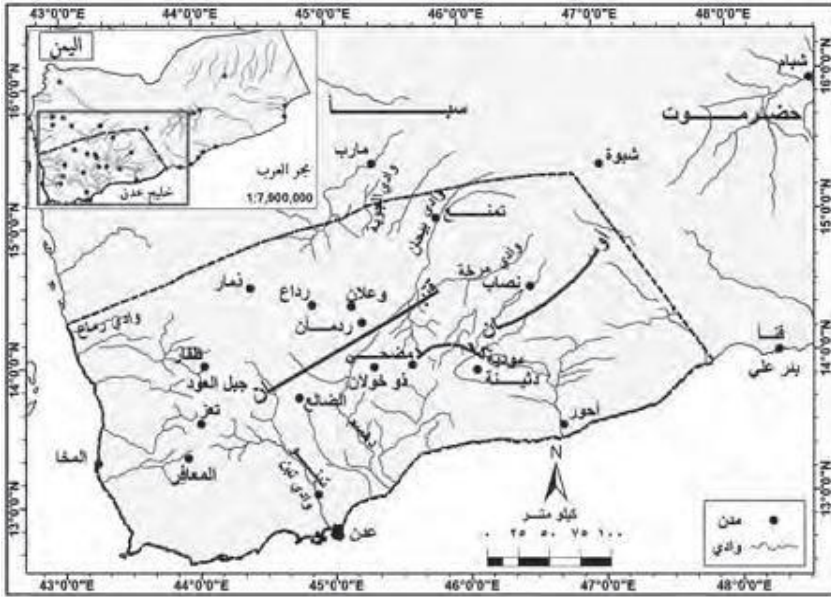
المصادر والمراجع:

- الإرياني، مطهر علي: في تاريخ اليمن: نقوش مسندية وتعليقات. ط٢، مركز الدراسات والبحوث اليمني، ١٩٩٠م.
- البارد، فيصل محمد إسماعيل: نقشان من عهد الملك السبئي وتار يهأمن بن إيل شرح يحضب الأول. مجلة ريدان، العدد (١٣)، ٢٠٢٤م، ص ٤٥-٩٩.
- الحسني، جمال محمد ناصر: دثينة في تاريخها القديم من خلال النقوش. مجلة دراسات تاريخية، مركز عدن للدراسات التاريخية والنشر، العدد (٤)، ٢٠٢٠م، ص ٥-٦٣.
- الحمادي، هزاع محمد عبد الله سيف: القرابين والنذور في الديانة اليمنية القديمة. رسالة دكتوراه غير منشورة، قسم الآثار المصرية، كلية الآثار، جامعة القاهرة، مصر، ٢٠٠٦م.
- الشرعي، محمد مسعد أحمد: نقوش سبئية جديدة من منطقة الحدأ: تحقيق ودراسة. رسالة دكتوراه غير منشورة، ٢٠٢٣م.
- العتيبي، محمد بن سلطان: التنظيمات والمعارك الحربية في سبأ من خلال النصوص منذ القرن السادس ق.م حتى القرن السادس الميلادي. ط١، وزارة التربية والتعليم، ٢٠٠٦م.
- القحطاني، محمد سعيد: آلهة اليمن القديم الرئيسة ورموزها حتى القرن الرابع الميلادي: دراسة أثرية تاريخية. رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب، جامعة صنعاء، ١٩٩٧م.
- الناشري، علي محمد علي محمد:
 - ذي جرة ودورهم في حكم دولة سبأ وذي ريدان: دراسة في التاريخ السياسي لليمن القديم. وزارة الثقافة والسياحة، صنعاء، ٢٠٠٤م.
 - اليمن في عصر ملوك سبأ وذي ريدان من القرن الأول إلى منتصف القرن الثاني الميلادي: دراسة تاريخية من خلال النقوش. أطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب، جامعة صنعاء، قسم التاريخ، ٢٠٠٧م.
- بافقيه، محمد عبد القادر
 - في العربية السعيدة: دراسات تاريخية قصيرة. ج١، ١٩٨٧م؛ ج٢، ١٩٩٣م.
 - تاريخ اليمن القديم. المؤسسة العامة للدراسات والنشر، بيروت، ١٩٨٥م.
 - بافقيه، محمد عبد القادر؛ بستون، ألفرد؛ روبان، كريستيان؛ الغول، محمود: مختارات من النقوش اليمنية القديمة. المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إدارة الثقافة، تونس، ١٩٨٥م.

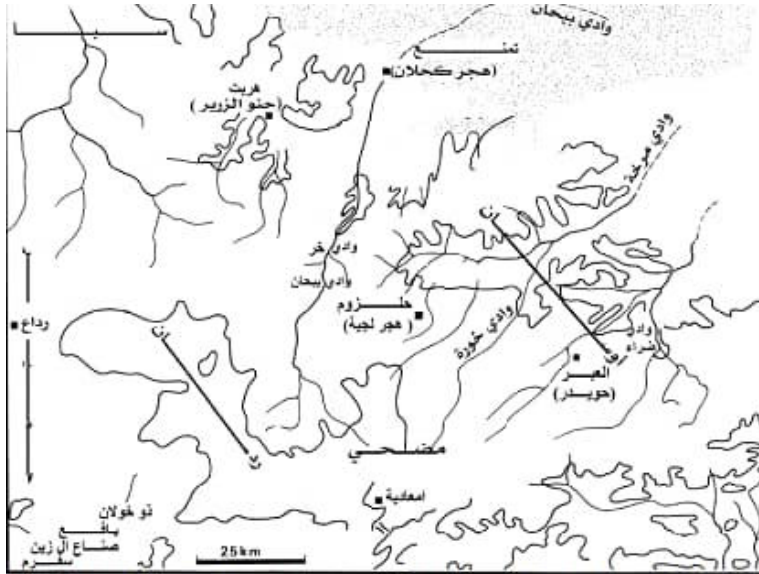


- ثابت، محمد أحمد عبد الله: نقوش من عهد الملك السبئي سعد شمس أسرع وابنه مرثد. مجلة ريدان، العدد (١٣)، ٢٠٢٤م، ص ١٠٠-١٤٥.
- عنان، زيد بن علي: تاريخ حضارة اليمن القديم. المطبعة السلفية ومكتبتها، جزيرة الروضة، القاهرة، مصر، ١٩٧٦م.
- صوال، علي ناصر: دراسة لغوية وتاريخية لثلاثة نقوش سبئية من محرم بلقيس (معبد أوام). مجلة ريدان، العدد (١٢)، يناير ٢٠٢٤م، ص ١٩٥-٢٣٥.
- نعمان، خلدون هزاع عبده: وثائق مدونة بخط المسند عن قبيلة شبام بكيل وقبيلة ميثم: دراسة لغوية وتاريخية. مجلة الآداب، العدد (١٧)، ٢٠٢٠م، ص ٣٦٣-٤٢٣.
- **al-Iryānī, M.** 1973. *Fī Ta'rīkh al-Yaman*. Cairo.
- **Beeston, A. F. L.**
 - 1972. "Review of A. W. F. Jamme, *Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mārib)*" *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 35(2): 349-353.
 - 1973. "Notes on Old South Arabian Lexicography VIII." *Le Muséon* 86: 443-453.
 - 1974. "Sabaeen Marginalia II." *Annali dell'Istituto Orientale di Napoli* 34(3): 421-428.
 - 1976. *Warfare in Ancient South Arabia (2nd-3rd Centuries A.D.)*. Qahtan: Studies in Old Arabian Epigraphy 3. London: Luzac & Co.
- **Beeston, A. F. L., J. Pirenne and C. J. Robin.** 1977-1986. *Corpus des inscriptions et antiquités sud-arabes*. 2 vols. Louvain: Peeters.
- **Bron, F.** 1985. "Sur une locution conjonctive en araméen et en sabéen." In C. J. Robin (ed.), *Mélanges linguistiques offerts à Maxime Rodinson par ses élèves, ses collègues et ses amis*, 133-136. Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner.
- **Calvet, Y. and C. J. Robin.** 1997. *Arabie heureuse, Arabie déserte: Les antiquités arabiques du Musée du Louvre*. Paris: Éditions de la Réunion des Musées Nationaux.
- **Garbini, G.** 1973. "Un nuovo documento per la storia dell'antico Yemen." *Oriens Antiquus* 12: 143-163.
- **Jamme, A. W. F.**
 - 1962. *Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mārib)*. Publications of the American Foundation for the Study of Man 3. Baltimore: Johns Hopkins Press.
 - 1972. *Miscellanées d'ancien arabe III*. Washington, D.C. [Privately Printed].
- **Müller, W. W.**
 - 1974. "CIH 140. Eine Neuinterpretation auf der Grundlage eines gesicherteren Textes." *Annali dell'Istituto Orientale di Napoli* 34(3): 413-420.

- 2010. Sabäische Inschriften nach Ären datiert: Bibliographie, Texte und Glossar. Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission 53. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- **Nāmī, K. Y.** 1955. "Nuqūš 'Arabiyya Ġanūbiyya II." Mağallat Kulliyyat al-Ādāb 16: 21–43.
- **Nebes, N.** 1987. "Zur Konstruktion von Subjekt und Objekt abhängiger Infinitive im Sabäischen." In C. J. Robin and M. 'A. Bāfaḡīh (eds.), Ṣayhadica: Recherches sur les inscriptions de l'Arabie préislamique offertes par ses collègues au professeur A. F. L. Beeston, 75–98. Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner.
- **Robin, C. J.**
 - 1991. "Amdān Bayyin Yuhaqbid, roi de Saba' et de dū-Raydān." In Études sud-arabes: Recueil offert à Jacques Ryckmans, 167–205. Louvain-la-Neuve: Institut Orientaliste.
 - 1996. "Sheba. II. Dans les inscriptions de l'Arabie du Sud." In J. Briend and É. Cothenet (eds.), Supplément au Dictionnaire de la Bible, fasc. 70, cols. 1047–1254. Paris: Letouzey & Ané.
 - 2010. "Ḥimyarite Kings on Coinage." In M. Huth and P. G. van Alfen (eds.), Coinage of the Caravan Kingdoms: Studies in Ancient Arabian Monetization, 357–381. New York: American Numismatic Society.
 - 2014. "Saba' et la Khawlān du Nord (Khawlān Gudādān): l'organisation et la gestion des conquêtes par les royaumes d'Arabie méridionale." In A. V. Sedov (ed.), Arabian and Islamic Studies: A Collection of Papers in Honour of Mikhail Borishovich Piotrovskij on the Occasion of his 70th Birthday, 156–203. Moscow.
- **Ryckmans, J.**
 - 1966. "Himyaritica II." Le Muséon 79: 475–500.
 - 1974. "Himyaritica III." Le Muséon 87: 237–263.
- **Stein, P.** 2003. Untersuchungen zur Phonologie und Morphologie des Sabäischen. Epigraphische Forschungen auf der Arabischen Halbinsel 3. Rahden/Westf.: Marie Leidorf.



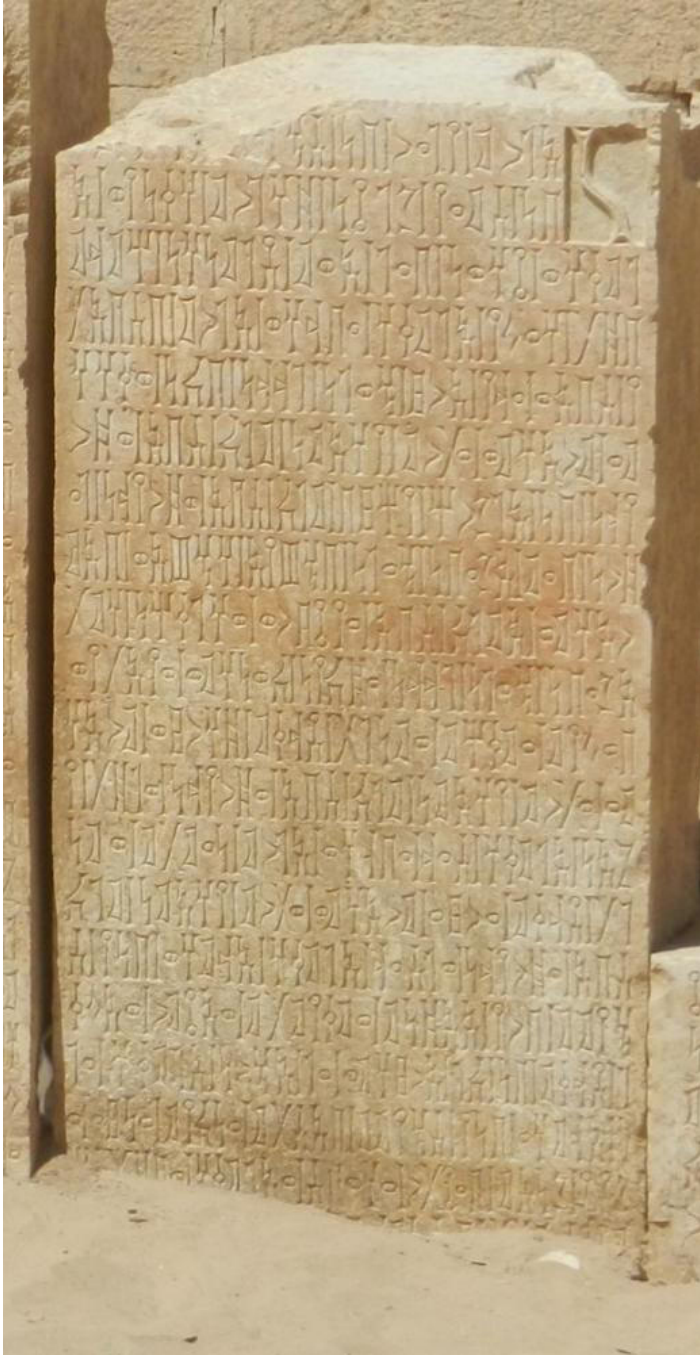
خريطة تبين موقع مدينة وعلان التي حدثت فيها المعارك بين سبأ وملوك حضرموت وقلبان وشعوب ردمان وخولان ومضحي نقلا عن الحسني، جمال محمد ناصر، دتينة في تاريخها القديم من خلال النقوش، مجلة دراسات تاريخية العدد الرابع ٢٠٢٠م، الصفحة (٦٣).



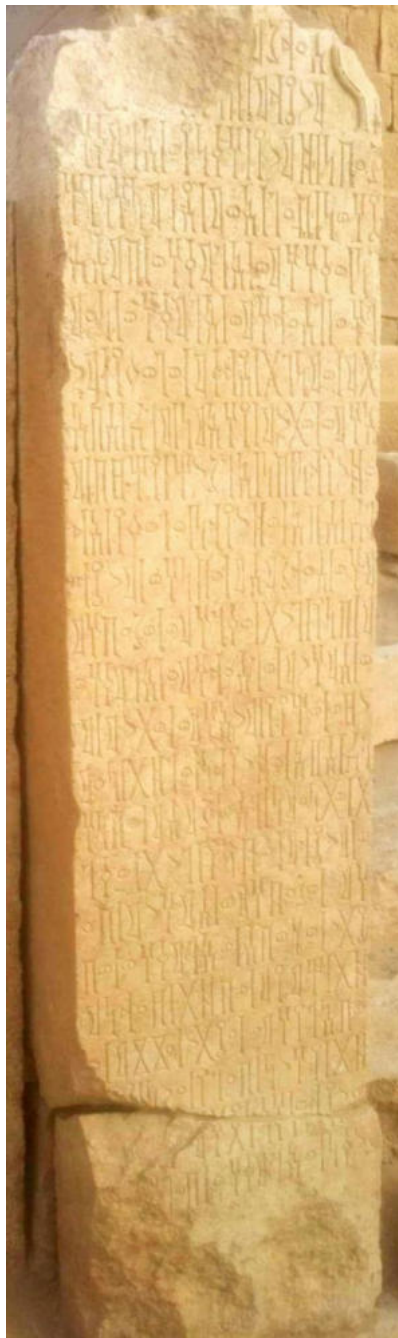
خارطة رقم (٢) تبين مواقع المعارك التي حدثت في أراضي أوسان منها مدينة حلزوم (هجر لجية)، التي شنها أحد أقبال الملك سعد شمس أسرع نقلا عن جمال ناصر الحسني من كتابه الإله عم وأهله قتبان، مصر، طنطا، ٢٠١٢م، نهاية الكتاب قسم الخرائط



لوحة ١: يمين ٥١



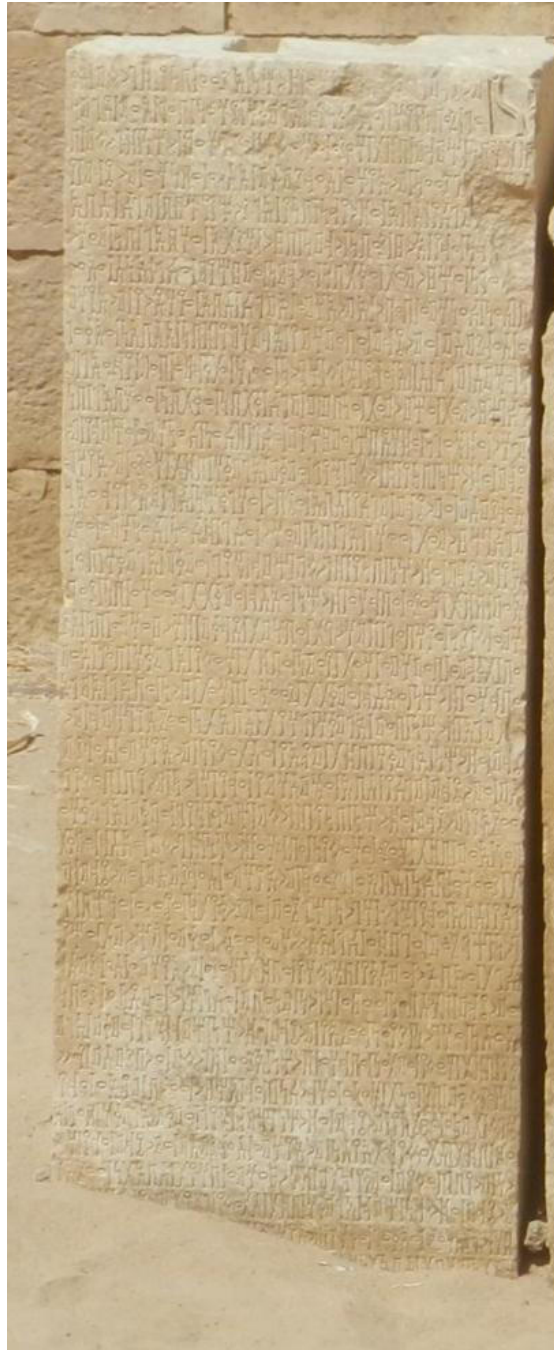
لوحة ٢: يمين ٥٢



لوحة ٣: ٥٣ يمن



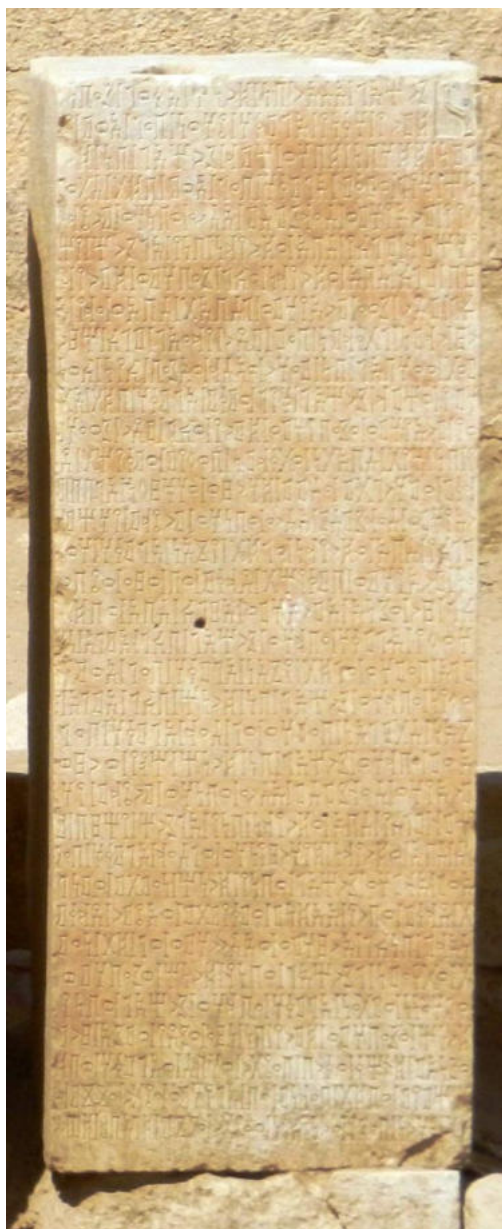
لوحة ٤ : يمين ٥٤



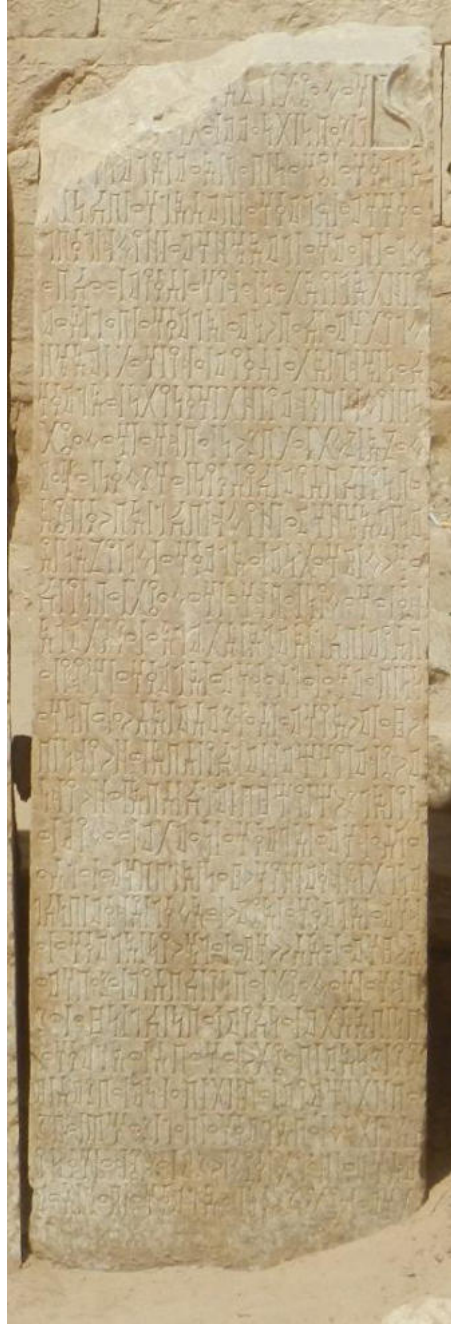
لوحة ٥: ٥٥



لوحة (٦ب) DASI



لوحة ٦: ريدان ٥٦



لوحة ٧: يمن ٥٧



ريڊان



الهيئة العامة للآثار والمتاحف

General Organization of Antiquities and Museums

صنعاء

١٤٤٧هـ / ٢٠٢٦م

raydan@goam.gov.ye